第21期
总第704期
2026年10月22日
星期四
丙午年九月十三

華興報

www.chinatribune.us
Tel:651-387-0234

美國華興報發行中西部七個州！歷史悠久、印量大、覆蓋廣、效果好、信譽高！



纪实报道：旭日为名，桨声为证

——五十三天横渡北大西洋

2026年6月26日，红色双人划艇"Waubun之魂"号从加拿大纽芬兰圣约翰斯港启航，目标是近两千海里外、仅靠人力抵达的英国康沃尔郡纽林—彭赞斯海岸。这艘不装马达、不挂风帆的小船，将在北大西洋上独自面对风浪。从这一刻起，船上的两个人成了这片大洋上最孤独、也最受牵挂的远行者。8月21日，小船终于靠上彼岸——五十三天的劈浪航行，划过了风、浪、雾与孤独。



"Waubun"意为"升起的太阳"，象征新生与启程，也纪念丈夫迈克长大的明尼苏达州沃本镇。迈克是名长期与囊性纤维化抗争的患者，他的坚韧、自律与对生活的热爱，点燃了徐敏（Amy Xu）发起这场远征的初心。她在航海日志中回忆，一切始于2018年与团队参加阿里巴巴公益年度活动时萌生的念头。与她同船的，是来自中国汕头的划手李然。两人在中国相识、在英国受训，出海前已完成逾五百小时水上实操，把窄窄一条艇，变成并肩作战的家。

这趟航行被徐敏（Amy Xu）称作"划桨外交"：以共同的事业，在中、美、英三国普通人之间架起理解与友谊的桥梁，也让罕见病群体被更多人看见。据此行媒体简报，仅中国就有约两千万罕见病患者。徐敏（Amy Xu）写下此行宗旨："让不被看见的被看见，让不幸者得到支持，让缺少关爱的人感受到爱。"他们随身携带十二封罕见病患者的信件，让这些沉默的故事随船漂向大洋彼岸。这条航线本身亦是历史的回响——1901年，人类第一道跨大西洋无线电报，正是从康沃尔传至纽芬兰。



海上的日子并不温柔。浓雾笼罩，李然的夜班里出现过冰山，船尾曾掠过鲨鱼的背鳍；8月初一场罕见风暴中，船体被完全打翻，损失两支船桨与脚踏板；日食降临时天光骤暗，巨浪让小船如醉汉般摇晃。两人实行轮班，在颠簸中与逆风、洋流反复周旋，日复一日。第14天已划行628海里，7月20日越过中大西洋海岭，此后单日最多推进89海里。最艰难时，距英格兰还有五百五十余海里，他们不得不在风暴间隙"休假"，等待天气转好。大海也赠予馈赠：月落如画，海豚成群掠过船舷，渔船的船长循着信号寻来问候；来自中、美、英三地亲友的讯息从未间断——他们在大洋上独处，却从未真正孤单。



他们用147条视频、191张照片与53篇航海日志，完整留存这段航程；《驶向英格兰》《稳住船舵》两首原创歌曲，陪伴最后的冲刺。8月19日，毕晓普岩灯塔出现在天际线——五十三天来首次看见陆地，距终点仅31海里。两天后，小船驶入纽林港，岸边响起欢呼。

登陆不是终点。高中生加里·董（Gary Dong）受徐敏委托搭建这份线上航海日志，并带领"韦伯学校罕见病社团"——美国罕见病组织（NORD）官方学生分会——继续传播罕见病故事，也期待更多学校、医院与社区伙伴加入。大洋彼岸的抵达，让划桨手们想传递的信念越过海浪：探险的意义不止于征服山海，更在于为沉默的群体，点亮一束旭日般的光。

●川普总统称：索马里人正在毁掉一个伟大的州 （详见第5版）
●2026年养育子女成本最高的城市：明尼阿波利斯排名第八 （详见第5版）

投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報

办公室出租

★会计办公室出租，
月租$500含水电暖。
★保险办公室出租，
月租$500含水电暖。
预约看房：612-703-8706

住宅/公寓出租

一间卧室和两间卧室出租，
步行到轻轨站，
步行到双和超市，
以及许多不同的美食餐厅。
有意者请发短信或致电
612-703-8706

吉利装修公司

家庭住宅 办公楼层 餐馆店铺
旧房翻新 门窗阳台 厨浴地库
吉利装修以亲切、信誉、诚信、经验、价优及精湛的技术为本公司的服务宗旨。
欢迎来电免费估价!
国语专线: 952-457-1047 刘

机场接送 长途用车 全天包车





机场接送，大学申请，长途用车，外地公务游览用车，备有各种车辆。
联系电话:
651-387-0234
Chinatribuneus@gmail.com

全新15座新型福特车出租





全新15座新型福特车出租，
$149/天
低于市场价
20%!
联系电话:
651-387-0234
612-845-3677
Chinatribuneus@gmail.com

双城装修公司

商业住宅 内外装修 改建加建
土库间隔 厨浴翻新 土木水电
地板瓷砖 更换门窗 内外油漆
美化庭院 国语或者广东话
请电: 612-644-5517

专业装修公司

家庭装修、内外装修、油漆、土库间隔、厨浴翻新、地板瓷砖、投资房屋、精美包装、更换门窗。价格公道、诚信可靠、免费估价、美化庭院。国语或者广东话。请电: 612-205-7188

精通空调维修

专业维修住宅、空调、热水器、餐馆抽气机、回风机、大小冰箱、冻箱、制冰机、烤箱和各类厨房设备。
请电: 612-308-1277(郑先生)

赤坂装修

家庭装修 室内所有装修 油漆
诚信 经验丰富 台湾师傅
免费估价 欢迎来电:国语 广东话
台山、闽南话专线: 952-463-0003

華興報熱線電話:

请电话咨询: 651-387-0234 搬迁新地址。
500 Central Park Blvd
New Brighton MN 55112
信箱:chengruzhao@gmail.com
Web:http://chinatribune.us
美國華興報發行中西部七個州! 歷史悠久、印量大、覆蓋廣、效果好、信譽高!



明州專業房地產經紀人
Broker Associate & REALTOR
陳梅玉潔 Yu Jie Chen
RE/MAX Results
粵, 臺山, 國語, 英語
Tel: 952-820-5334
Business Sales. Leasing.
Commercial and Residential Sales.
定居雙城 40 多年, 畢業於明州大學
經紀房地產總值超亿美元 (自2010年已買賣 400+ 棟樓房)
買賣家庭住宅,土地,餐館,店鋪,生意,商業樓,及出租空鋪
RealtorYuJie@gmail.com www.RealtorYuJie.com
陳玉潔是最受客戶信任和推薦的經紀人
Linked in www.Linkedin.com/in/RealtorYuJie

华人自己的贷款公司

提供最具有竞争力的利率

1 FIRST MORTGAGE LLC
NMLS#1685057

欢迎来电咨询



★提供最优质服务
★寻找最低利率
★满足客户零、低费用要求

郑 巍
Zheng Wei
手机:651-428-8190

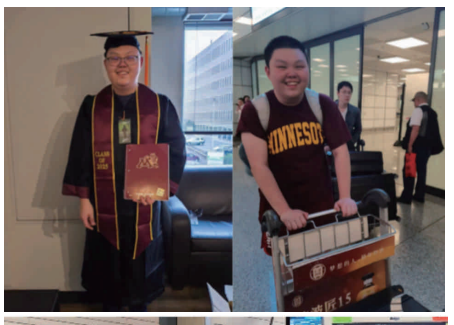
Mortgage Loan Officer 专职贷款专家
明尼苏达大学博士
wzheng@firstmortgagemn.com
First Mortgage LLC, NMLS#1413868

我们和多家银行有良好的合作关系，保证同等条件下的最低利率及最少的closing费用。保证以最快的速度完成closing让你的新房顺利过户。即使你只需要咨询利率或其他贷款信息，也欢迎和我联系，我会给您提供免费的贷款咨询。

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Firsl Mortgage LLC.
NMLS# 1685057

救助李东泽同学倡议信





李东泽是明尼苏达大学一名来自中国河南的优秀留学生,家境清贫但非常上进。不幸于2025年5月1日突发颅内出血,虽经抢救脱险,但留下严重的记忆、语言和行动障碍,目前正在接受康复治疗。他因脑血管脆弱不能乘坐飞机,医生认为1-3年内,他只能留在美国接受治疗。他母亲陈慧丽放弃国内工作,在这里全程陪护。

东泽母子现在面临严重经济困境,生活上也因语言不通和不能驾驶而困难重重。过去的几个月,许多社区人士和慈善组织已积极行动起来,共同努力帮助东泽母子度过难关,并成立了救助东泽的六人协调小组。

救助协调小组共同倡议在gofundme.com启动公开募捐,帮助他们支付医疗和基本生活费,捐款平台将把资金直接转入东泽的个人银行账户。期待众人的爱心助力东泽同学重拾生活的希望!

2025年11月8日

https://gofund.me/c7b29eee3

有愿意帮助李东泽同学的好心人可以写支票捐助,支票抬头:Li,Dongze.
邮寄地址:Li,Dongze 500 Central Park Blvd. New Brighton. MN 55112.
电话:651-387-0234。

- 收到明州华人王菲和杨世敏(音译)寄来的支票100美元,帮助李东泽同学。
- 收到Yat C Lui和Lai Y Lui的援助李东泽同学的60美元支票。
- 收到建雄一家寄来的现金10美元,帮助李东泽同学。
- 收到程肖(Lucy Cheng)援助李东泽同学的100美元现金。
- 收到92岁老人欧阳杰援助李东泽同学的现金$1000美元。
- 收到知名华人夫妇援助李东泽同学的200美元支票。(网上亦捐过款)
- 收到Sing Fook Lo and Saukwan Lo夫妇援助李东泽同学的$1000美元支票。
- 收到谭亮liang Tan和肖倩Xiao Qian夫妇100美元支票支援李东泽同学!
- 收到Sheng Zheng郑生先生和Ping Chen陈萍女士的500美元支票
- 雷思晋、吴隐拄夫妇为东泽同学捐款200美元现金
- 收到罗荣先生50美元支票捐款支援李东泽同学
- 收到黄康kang Huang和毕怡Yi Bi夫妇惠寄的100美元支票支援李东泽同学!
- 陈坤鸿和陈新夫妇 惠寄2000美元支票支援李东泽同学!
- 廖洁和沈巍(译音)Jie Liao and Wei Shen 惠寄200美元支票支援李东泽同学!
- 台湾女士李丽平(Chi Ping Li)和美国朋友何杰明(James S HODGES)捐助李东泽同学1000美元!
- 年轻人杜宇飞Du Yufei捐款$200现金支持李东泽同学!
- 感谢Margaret Chan 惠寄880美元支票支持李东泽同学!
- 感谢Mtly 惠寄200美元支票支持李东泽同学!
- 感谢尤玉庆先生,李怡女士惠寄500美元支票支持李东泽同学!
- 感谢Chen Ling 陈灵 惠寄300美元 支援李东泽同学! 在此表示感谢!
- 收到Guan(关)和L Situ 惠寄的100美元支票,支援李东泽同学! 在此表示感谢!

李东泽母亲陈慧丽女士求助信

亲爱的朋友们和支持者们:

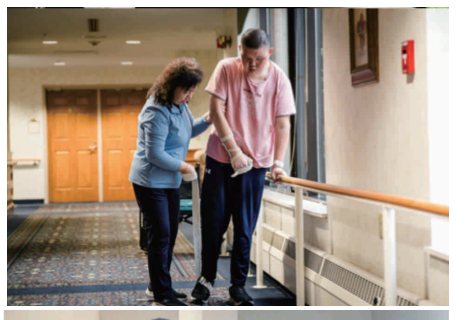
我叫陈慧丽,来来河南郑州,是一名退休中学教师,独自抚养一双儿女长大的单亲母亲。我们家庭本就生活清贫,而在明尼苏达大学留学的儿子李东泽突如其来的颅内出血导致偏瘫,更让我们陷入了前所未有的困境。在此,我恳请各位朋友伸出援手,帮助我们渡过难关。

东泽今年22岁。他8岁时父亲不幸离世,生活的艰辛让他从小就懂得要靠自己的努力改变命运。高中阶段,他独自申请海外院校,被明尼苏达大学数学系录取。在大学即将毕业之际,他又以出色的成绩录取为约翰·霍普金斯大学的研究生并荣获奖学金。

然而,就在距完成所有大学课程仅剩两周之时——2025年5月1日,东泽在宿舍突发颅内出血,被紧急送往明尼苏达大学医院。医生手术清除了他脑中约100毫升的血肿,几乎相当于大脑容量的三分之一。东泽昏迷两周后苏醒,能够生还已属奇迹。但出血严重损伤了他的左脑,目前他虽然意识清楚,却右侧肢体瘫痪,记忆大量缺失,语言能力也受到严重影响。脱离生命危险后,东泽经历了120天的紧急康复,现已搬回明大学生宿舍,继续接受长期的家庭康复治疗与训练。

东泽发病后,我立即赶赴美国,全职陪伴和照顾他。这段日子是我们人生中最艰难的时光,但也让我们深切感受到人间的真情与温暖。我特别要感谢东泽的同学李谊诺、牟钢岭和孙灏昀,他们在第一时间呼叫救护车并联系学校,为抢救东泽争取了宝贵时间;衷心感谢接诊医生唐梦萱和主刀神经外科医生AndrewWalkerGrande竭尽全力的救治与持续关怀;感谢明尼苏达大学国际学生部的危机处理主管CharlesDania先生及校方的人道精神和多方协调,保留了东泽的学籍和医疗保险,为后续治疗提供了重要保障;感谢TheHos-pitalityCenter的JonathanNesvig先生得知东泽病情后多方联系,寻求支援;西区华人教会、双城华人教会、明州华人基督教信义会和PlymouthCovenantChurch等教会组织专门成立车队,每周六次轮流接送东泽去针灸诊所接受治疗。

同时,我们也得到了许多来自社区的暖心帮助。社区人士贺继军、曾牧师、冯哲/Branden夫妇、Carol/Doug夫妇、姜雷、郝炳汶、艾睿秋、黄俏丽,唐枫、马鬟医生、王赛、李军/赵茜夫妇、刘雯、耿萍、王赛、程淇夫妇、李冬梅/刘波夫妇、谢乔远夫妇、林永、安妮、孟涵、郅丽丽、南希、郝静之、梁富波夫妇、万本疏、周景新、郭晨、孟耀、钟老师、亚宁、伽文、罗静竹、吴悦、宋畅、何志华、恒欣、张凯、何吉华、张丽娟、Mary(红梅)、谢芬兰、彭辉、苏兰、倪凤珍(Annie)、倪伟冯、赵文利、庄玥、孙翼展、胡龙飞、张新蓉、Jane、CindyRead夫妇、颜炳文等多次前来探望或提供帮助,协助处理生活事务并提供翻译支持,还时常为我们送来餐食。还有一些人士提供热心帮助但名字都没留下。ChristianChurchinPlymouth, The-ChurchinMinneapolis多次拨付紧急救助金;艾睿秋、贺继军/李滢、李军/赵茜、阳喻联医生、唐枫、林永、Cayol/Doug、CindyRead还解囊捐助,救燃眉之急。正是这些无私的帮助,让我们母子在异国他乡最艰难的时刻依然能够坚持,并看到希望的曙光。





尽管得到这么多支持,我们仍面临着严峻的经济压力。东泽和姐姐的求学早已耗尽家中全部积蓄。东泽一向节俭,还利用课余勤工俭学,而我每月仅有三千元人民币退休金,平时也需打工补贴家用。如今我因照顾东泽无法工作,日常起居已捉襟见肘,东泽的康复治疗更需持续投入大量资金。比如,即使在有医疗保险的情况下,个人需承担的手术费用也高达六千多美元。

我原计划待东泽情况稳定后带他回国以减轻负担,但医生指出,由于他脑血管脆弱,一至三年内都不适宜乘坐飞机。因此,我们不得不继续留在美国接受长期治疗。

面对现实的重重困难,我不得不向社会恳请捐助。恳请各位爱心人士能够助我们一臂之力。我和东泽对此感激不尽,愿每一位善心人都一生平安!

衷凡感谢您的关注与帮助!

陈慧丽敬上

2025年11月1日





投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報

萧俊 Dr. Jenny Xiao
LAc. Ms. M.D.
执照中医针灸师
中医针灸学 硕士、
免疫学硕士、西医博士后



和协中医诊所
Natural Harmony Clinic
Acupuncture & Chinese Medicine

中医世家，西医背景，不忘祖训，坚持中西医结合，经验丰富，中英文流利，运用中西医结合最科学和传统的方法为您解除病痛，提供中西医结合诊断，中医中药针灸及各类传统治疗，提供健康营养及养生咨询。

欢迎致电预约及咨询：

电话 Clinic Phone：612-472-6196
邮件 Email：Natural.harmony.mn@gmail.com
诊所地址 Clinic Address：
Natural Harmony Clinic
Acupuncture & Chinese Medicine
2978 Rice St. Little Canada, MN 55113



华兴旅游/华兴报

快速办理美国公民、各国公民去中国的签证、认证。

500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112
周三和周六上午10:00-12:00 微信:Ch77289
其他时间请预约:651-387-0234 612-865-7355

KELLERWILLIAMS CLASSIC REALTY NW

成功的房地产投资者，拥有丰富经验的物业管理能力，敏锐市场洞察以及分析能力，资深教育从业者。可提供学区房筛选以及房地产投资和装潢的建议。能为客户争取最大的利益，是值得信赖的房地产经纪人。

Shirley Li's Cell: **612-910-4877**

工商管理硕士(MBA) 精通普通话和英语



扫一扫上面二维码图案，加我为朋友

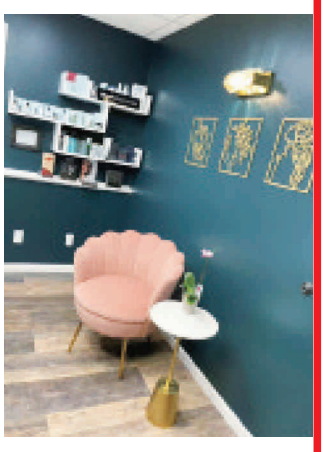


明州房地产经纪人
李西清
Shirley Li

Email: sli@kw.com or xiqingli5@gmail.com
https://www.linkedin.com/in/xiqing-li-82a0b2a/
https://www.facebook.com/xiqing.li/

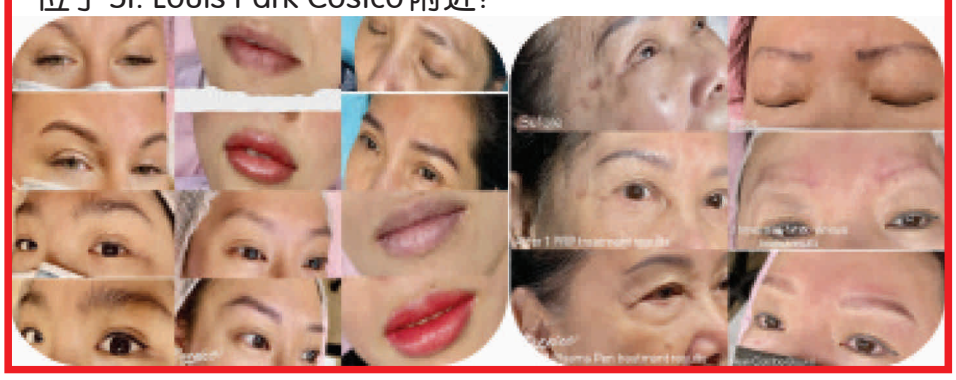
EON BEAUTY
您的美丽从这里开始!

Eon Beauty——是一家集半永久纹绣、美妆和皮肤管理为一体的综合性美容机构，致力于为您打造自信与美丽的完美结合。无论您是追求自然纹理的纹绣，还是希望拥有完美妆容和健康肌肤，Eon Beauty都能满足您的需求。抗衰是一场美丽的修行，女人的每一寸肌肤都值得宠爱，认真爱自己逆-龄-抗-衰定格美好瞬间!



- 20% 新客人优惠
- 生日月可使用$25 抵金额
- 每月具体优惠活动请来电或发短信咨询
- 咨询热线 Maggie 612 483 1791

请留言或短讯，告知您的姓名和联系方式，感兴趣的项目。我会在第一时间给您回复! 可直接网上预约，网上购买电子礼物卡 https://eonbeauty.glossgenius.com/about
Eon Beauty 5841 Cedar Lk Rd S. St Louis Park, MN 55416
位于St. Louis Park Costco附近!



到哪裏買地道的中國食品?

上海超市

老店新址 盛大迎客

上海超市 St. Louis Park新店
新店地址:7105 Cedar Lake Rd
St. Louis Park, MN 55426
熱情好客，誠信第一!
歡迎新老顧客惠顧!

上海超市老店已经搬迁至上面地址
感谢各位顾客朋友多年来的信任支持!

* 上海店为了满足顾客的需求上海超市增加了许多 **早茶** 食品:烧饼油条、港式萝卜糕、芋艿糕、烧卖、虾仁饺子、蛋塔、排骨、花式多样的葱油饼等等，欢迎选购。 * **手工** 做的饺子、锅贴、小笼包、糯米鸡和大馒头等已经到货! 各种月饼优惠销售! 欢迎新老顾客蕙顾!

匯集四方名優產品

盡顯一家經營特色

歡迎到上海店來
Welcome to Shanghai Market, Chinese Store

新 店: 地 址:7105 Ceder Lake Rd. St. Louis Park MN 55426
電 話:952-988-6926 傳真:952-988-6922
營業時間:Mon~Sat 10:00-7:00pm Sun:10:00-6:00pm

明州新聞和報刊摘譯

《库克政治报告》:明州联邦参议员竞选,选情向共和党倾斜

《库克政治报告》(The Cook Political Report)调整了明尼苏达州联邦参议员竞选的评级,使选情更向共和党一方倾斜。明州参议员席位的角逐双方为民主党籍副州 Peggy Flanagan 和共和党候选人、前 NFL(国家橄榄球联盟)转播员 Michele Tafoya。

上周,共和党候选人 Michele Tafoya 与民主党对手、副州长 Peggy Flanagan 在明尼苏达州联邦参议员竞选辩论中交锋。

周二,《库克政治报告》将明尼苏达州联邦参议员竞选的评级向共和党方向调整。这再次表明,这场民主党原本预期能轻松获胜的选战,在竞选进入最后几周之际,竞争已变得愈发激烈。

《库克政治报告》将这场由民主党籍副州长 Peggy Flanagan 与共和党候选人、前 NFL 转播员 Michele Tafoya 参与的竞选,从"倾向民主党"调整为"略微倾向民主党"。

对于正试图重夺参议院控制权的民主党人而言,这一变化绝非好消息。他们发现,在明尼苏达州这样一个联邦选举中长期稳固支持民主党的州,如今却面临着一场激烈的选战。

自 2002 年的 Norm Coleman 以来,明尼苏达再未选出过共和党籍联邦参议员。自 2008 年 Al Franken 击败 Coleman 后,该席位一直由民主党人把持。在 2024 年总统大选中,Kamala Harris 在明州以超过四个百分点的优势胜出。

然而,作为资深电视体育记者、首次竞选公职的 Tafoya,却让这场选战始终胶着。近期民调显示双方差距正在缩小,部分民调结果甚至显示候选人之间的支持率差距已进入误差范围之内。

周五,两人进行了此次竞选中唯一一场预定的辩论。在这一小时的激烈交锋中,Tafoya 试图让 Flanagan 为困扰明尼苏达州政府项目的欺诈丑闻负责;而 Flanagan 则多次就 Tafoya 与川普总统的关联,以及她在多个议题上立场反复的问题,向对方发起挑战。

此次竞选所争夺的席位,目前由民主党籍联邦参议员 Tina Smith 担任,她本人已决定不再寻求连任。

川普总统向 Nick Shirley 赠送了一张1万美元的支票

在白宫启动一项旨在奖励举报政府欺诈行为者的计划之际,川普总统在椭圆形办公室向 Nick Shirley——一位因发布在明尼苏达州拍摄的欺诈揭露视频而走红的保守派 YouTube 博主——递交了一张1万美元的支票。

川普总统与副总统 J.D. 万斯共同宣布了这项名为"举报人激励计划"(Whistleblower Incentive Program,简称 WHIP)的项目,总额达2500万美元。公众可通过 Fraud.gov 网站提交举报线索,该计划由司法部负责管理。白宫表示,如果举报人提供的线索有助于促成欺诈定罪,最高可获得3万美元的奖励。

川普总统认为,这一激励措施将有助于"促使更多人保持诚实"。

Nick Shirley 于 2025 年 12 月发布了一段 42 分钟的视频,声称明尼苏达州有近十几家日托中心在未提供任何服务的情况下,违规领取了公共资金。视频在网络上传播后,州政府官员及国土安全部探员随即走访了其中部分机构。

CBS 新闻当时查阅了州政府记录,发现除两家机构外,其余日托中心均持有有效执照,且监管部门在过去六个月内曾对这些机构进行过检查。截至 2025 年 12 月 30 日,记录显示这些机构虽存在数十项涉及安全及其他方面的违规记录,但并无证据表明其存在欺诈行为。

根据州政府记录,视频中提到的其中一家机构——位于明尼阿波利斯市的"优质学习中心"(Quality Learning Center)——已于1月份关闭。州政府数据显示,该中心在 2025 财年从明尼苏达州的"儿童保育援助计划"(Child Care Assistance Program)中获得了 190 万美元的资金。

曾出现在 Nick Shirley 视频中的一名女子,目前已承认犯有电信欺诈罪以及串谋诈骗美国政府的罪行。

川普总统称:索马里人正在毁掉一个伟大的州

唐纳德·川普周二在白宫与记者交谈时,川普感叹道,明尼苏达州原本拥有数以百计的湖泊——直到索马里人到来。

"他们毁掉了一个伟大的州,"川普在谈到这个素有"万湖之州"美誉的地方时说道。"我记得过去明尼苏达州的样子,真是太美了,到处都是湖泊;那里的湖泊比我见过的任何地方都要多。曾经是那么美丽。"

"他们正在毁掉它,或许……可能已经毁掉它了,"川普继续说道,指的是索马里移民群体。"我只希望一位备受大家尊敬的共和党女性能当选,因为到那时你们就会看到变化了。"

川普所指的可能是 Lisa Demuth,她正在参加明尼苏达州的州长竞选,其对手是民主党参议员 Amy Klobuchar。

川普警告称,如果能找到证据,证明奥马尔的父亲在近三十年前的公民身份申请中虚报了她的年龄,那么这位女议员可能会被驱逐出境,甚至"坐牢"。川普斥责奥马尔"心理扭曲",是个"非常不诚实、仇恨我们国家的人"。

"她来自一个根本算不上国家的国家,"川普在谈到索马里时说。"那简直就是个彻头彻尾的烂地方……结果她跑到这儿来,还想教我们怎么治理美国。"

"她是国家的耻辱。她竟然能当选,这真是令人难以置信——不过,是索马里人投票选了她,"川普继续说道(他此处使用了"Somalians"一词,而非正确的"Somalis")。

随后,川普进一步贬低了美国的索马里移民群体,称,在美国的索马里人中有 98%"不工作"。"他们中的大多数人本不该出现在这里,"川普说。"真是丢人。真是丢人。"

在长达一小时的演讲中,川普不断抨击民主党人,而现场持续不断的抗议者也屡次打断他的发言,迫使在场的忠实支持者们不得不通过高声呼喊来盖过这些干扰。

奥马尔手机遭扣押 亲属收到大陪审团传票

联邦当局正在调查明尼苏达众议员伊尔汗·奥马尔(Ilhan Omar)移民文件中可能存在的欺诈,并扣押她的手机。明尼苏达州大陪审团已发出超过十几份传票,包括发给奥马尔部分亲属的传票。调查还促使联邦探员周一搜查她在华盛顿特区的住所;搜查发生在11月中期选举前三周,她正寻求连任。

联邦当局调查明尼苏达州众议员伊尔汗·奥马尔)移民文件中可能存在的欺诈,已扣押她的手机,并向她的部分亲属发出大陪审团传票。调查促使联邦探员周一搜查奥马尔位于华盛顿特区的住所。奥马尔在社交平台 X 上称,搜查是"针对政治对手并将联邦执法机构武器化的企图"。

传票由明尼苏达州一个负责收集证据的大陪审团发出,总数超过十几份,其中包括发给奥马尔一些亲属的传票。联邦当局调查的范围目前尚不清楚;已知的调查内容涉及奥马尔移民文件中可能存在的欺诈。手机遭扣押、亲属收到传票,以及住所被搜查,构成这场调查目前已知的几项行动。

奥马尔在 X 上的声明将这次搜查与川普对她长期以来的攻击联系起来。她写道:"十年来,川普一直用毫无根据的谎言和抹黑运动针对我。这只是他政治恐吓行动的最新升级。"她还表示,自己"不会被噤声"。这番话是奥马尔对搜查的直接回应,她将联邦执法行动描述为针对政治对手。

搜查发生在11月中期选举前三周,奥马尔正在争取连任。她代表明尼苏达州第五选区,该选区包括明尼阿波利斯;她于2018年首次当选众议员。此次中期选举将决定众议院和参议院由哪一党掌控。共和党对奥马尔背景的关注已有多年,但当前调查行动发生在选举临近之际。

司法部历来力求避免在初选或大选前60天内,对候选人采取公开调查行动。奥马尔住所遭搜查的时间点因而受到民主党人关注;民主党人迅速谴责搜查,指责政府出于政治目的针对这名民主党籍议员。奥马尔是国会进步派议员团体"小队"的成员,也是众议院最早当选的两位穆斯林裔美国女性之一,并是首位当选国会议员的非洲难民。

国土安全部长 Markwayne Mullin 曾暗示,当局正在审查与奥马尔家庭移民文件有关的潜在犯罪行为。华盛顿特区联邦检察官 Jeanine Pirro 在福克斯新闻采访中表示,与奥马尔有关的"有多项调查正在进行中"。她的办公室也在调查奥马尔财务披露方面的问题。

皮罗在采访中还表示:"如果确实发生了犯罪,就会被起诉。"她的表态涉及调查可能产生的法律后果;目前公开信息显示,当局关注的事项包括移民文件和财务披露。奥马尔及其亲属收到传票的具体内容,未在目前所述行动中展开。调查范围仍不明朗。

民主党人的谴责集中在搜查发生的时机及其政治性质。奥马尔把这次行动称为针对政治对手、武器化联邦执法机构的企图,并指川普十年来以不实指控和抹黑针对她。共和党方面对其背景的关注则可追溯至数年前;这些政治争议与联邦当局正在进行的调查同时进入选举季。

周三,记者向奥马尔的一名代表留下电话留言,寻求置评。她正在争取连任,住所搜查则发生在中期选举前三周;与此同时,明尼苏达州大陪审团已发出超过十几份证据收集传票,联邦当局扣押了她的手机。Pirro 表示,与奥马尔相关的多项调查正在进行。

2026年养育子女成本最高的城市:明尼阿波利斯排名第八

在美国一些大型都会区,养育一个孩子的年均开销可能超过 43,000 美元。然而,托儿、住房、交通、食品和医疗保健等主要支出在不同城市之间存在显著差异。旧金山是养育孩子成本最高的大型都会区,年均开销高达 43,171 美元。

波士顿紧随其后,金额为 42,584 美元;圣何塞则以 41,817 美元位居第三。在所涉数据集中,仅有这三座城市的预估年度支出超过了 40,000 美元。

榜单首尾之间的差距十分显著。在旧金山养育一个孩子,每年的预估成本比排名垫底的孟菲斯(19,922 美元)高出 23,249 美元。

Rank	City	State	Region	Annual cost to raise a child (2026)
1	San Francisco	CA	West	$43,171
2	Boston	MA	Northeast	$42,584
3	San Jose	CA	West	$41,817
4	Seattle	WA	West	$36,282
5	Denver	CO	West	$34,712
6	San Diego	CA	West	$34,705
7	Hartford	CT	Northeast	$33,773
8	Minneapolis	MN	Midwest	$33,307
9	Sacramento	CA	West	$33,299
10	Portland	OR	West	$32,906
11	Providence	RI	Northeast	$32,619
12	Indianapolis	IN	Midwest	$32,543
13	Los Angeles	CA	West	$32,191
14	Philadelphia	PA	Northeast	$31,417
15	New York City	NY	Northeast	$31,144

Golden crown Chinese restaurant
地址 :14587 60 th Street N Stillwater MN 55082
聘请厨师,帮厨,服务员,打杂,工资高,工作時间灵活,有意者请联系 Amy,电话号码:651-239-9927

常青老人中心聘请全工/半工司机
有意者请联系: 952 465 1704

明州中文幼儿园
招聘教师助教
招聘教师及助教,有意者请打电话或发短信联系:Amelia Wang 612-707-9566 or Larry Yan 651-983-9559

州政府认证中英文翻译
翻译认证各种中译英,英译中文件;准确、快速、具有法律效益,收费合理。聯系電話:651-387-0234,651-417-4270

华兴旅游快速办理各国公民去中国的签证
代理芝加哥面簽業務、代辦公證、認證業務!
500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112
周三和周六上午 10:00-12:00 其他时间需预约
预约电话: 651-387-0234 612-865-7355
微信: Ch77289 Hebechen258

投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報

州政府認證中英文翻譯

为您翻译各类中译英、英译中文件。准确、快速、具有法律效益,收费合理。电话:651-387-0234,612-845-3677 Email:chinatribuneus@gmail.com

明州双城著名事务所 诚请会计师

明尼苏达州双城地区著名会计事务所,诚请会计师。要求中英文流利,有专业经验。薪优! 意者请电:
612-702-7374

安居乐业 良机勿失

原店主已经营46年,拟退休,售价35K,适合家庭运营,位Northfield MN,电:507-6457158。

华兴旅游/华兴报

快速办理美国公民、各国公民去中国的签证、认证。
500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112
周三和周六上午10:00-12:00
预约: 651-387-0234 612-865-7355

如果您是一位精通川菜或粤菜的资深厨师,这将是您接手创业的绝佳机会。本店位于Minnesota的Albert Lea, 紧邻湖边,地理位置独特,是当地唯一一家提供堂食服务的中餐馆,市场稀缺,发展潜力巨大。

详情请致电:626-377-1774。

免费获取三七锦囊 领你进入声乐殿堂

学习唱歌的技法 简易 生动 形象。男女老少都欢迎。时间地点由你定。

联系电话: 651 500 2865 时间: 2026.08.03-09.30
每周一至周五 下午: 四点至六点 联系人: 楚人 陽子

家庭护理服务

●我们是一家注册于明州、为年长者提供高品质居家护理服务的公司。
●我们的服务项目涵盖自费服务及多项政府资助计划(如CFSS/PCA、IHS、ICLS)。我们为客户免费提供评估,并协助申请相关政府计划。
●个性化照护:根据客户的具体需求,定制最适合的护理方案,为每位年长者提供贴心关怀。
●灵活的服务:服务时长灵活可选,客户仅需支付实际使用的服务费用,帮助节省开支。
●临终关怀护理:减轻你和家人的压力,让每一个生命在最后的时间里得到应有的尊严和温暖的陪伴。

欢迎咨询! 请致电651-829-9967(国粤英)

快速辦理回國旅游探親簽證

辦理簽證、海牙公證、認證業務
聯系電話: 651-387-0234; 651-417-4270
時間保證 安全可靠 萬無一失 成本收費

华兴旅游快速办理美国公民回国探亲签证、代理芝加哥面签业务、公证、认证业务。

《华兴旅游&报社》地址:
500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112
周三和周六上午10:00-12:00
联系电话:651-387-0234 612-865-7355
微信:Ch77289 信箱:chengruzhao@gmail.com

于凌发廊 SalonLing

剪发、染发、盘发、烫发、锂子烫、焗油、修眉、美容……
地址: 2095 Como Ave St.Paul, MN 55108
Tel: 651-917-3033; 612-723-6868
营业时间: 周二至周六 上午10点到晚上8点
周日 上午9点到下午5点 周一休息

鄧治剛會計師事務所

Peter Deng & Associates, CPA

明州最早開業的華人執業會計師

- 專業、可信、經驗豐富
- 多年政府查賬師的經驗
- 降低查賬的風險
- 減少查稅的損失



- 公司和個人稅務申報
- 公司成立及帳務處理
- 省稅計劃和查帳代理
- 各種稅務和商業咨詢

鄧治剛會計事務所工作人員
向各位朋友問好!

1751 County Rd B, W., Suite 107 Roseville, MN 55113
Phone 651-917-0809 Fax 651-917-0851
Cell 612-7027374
Email: peter@dengcpa.com

Bridge Realty 房產經紀公司



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

明尼蘇達大學博士
許杰 Jenna Xu
Cell:(651)492-9328
Phone:(763)691-9303
Email:xurealty@gmail.com

1.明大校园附近公寓出售:333 8th Street SE #112, Minneapolis MN 55414, 1bed/1bath/633 sqf, $109,900



2. Wayzata school district 学区房, pond view, quiet cul de sac.
15102 64th Avenue N, Maple Grove MN 55311, 4beds/4bath/2garage/2877 sqf, $429,900



3.农庄式独立房, 3.2 acre lot, 距downtown Minneapolis 30分钟车程,交通/购物方便。
7710 Corcoran Trail W, Corcoran MN 55340
4beds/2baths/2garage/1919sqf/3.2 acre lot, $329,000.

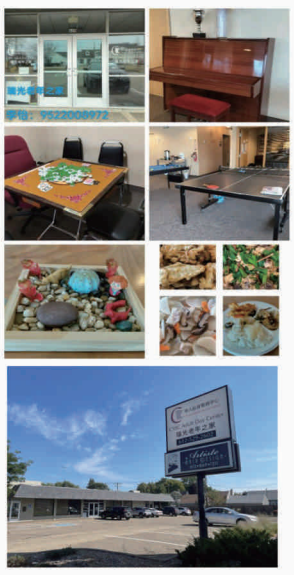


瑞光老年之家

瑞光老年之家成立并批准正式运营已有半年多了,这半年来,瑞光老年之家欣欣向荣,接连增加新会员。

本中心由明州华人社会服务中心老年部改建而成。明州华人社会服务中心成立于2004年,已经走过了20年的路程,中心从2005年在华夏之家为老人们举办一月一次聚会的目的就是为在明州生活的华人老年朋友提供一个沟通,交流的场所,减少孤独,广交朋友。我们为老年同胞举行的每月聚会,还得到华人医生协会,药学会,及其他文艺团体的支持,医生们,药剂师义务给老年朋友讲授医学,保健,营养等知识,深受老年朋友的热爱和称赞。大量的工作都是志愿者所完成。每逢节日,文艺团体如:明华合唱团,北美曲苑等为老年人义务演出,为老年朋友的生活增加了不少乐趣,得到大家的喜爱。

现在瑞光老年之家正式运营,我们的口号仍然是以为明州老人服务为宗旨,像过去20年一样。为老人及其他年龄组提供各种社会服务,帮助申请医保,为老人约看医生,并提供翻译,以及提供其他社会服务,如护工服务,帮助申请住房,领食物,申请联邦补助,退休金,提供医学,营养知识,提供中医,针灸服务,每月还会安排一次郊游,参观名胜古迹。我们将为老人们提供吃,喝,玩,乐和兴趣培养一条龙服务,提高老人们的生活质量,为老人创造一个舒适的家的环境,让老人们身心健康,延年益寿,在这里让你们过一个幸福,健康,安详的晚年。为保证提供优质服务,我们有一支强大的工作团队,有从国内退休的医生,在美国执业的护士,中医保健等专业人才。有手工,插花,绘画,茶艺等综艺老师,将给您的生活增光添彩。我们专业的厨师为老人们提供营养,可口的早,午餐





欢迎老年朋友来报名参加瑞光老人之家,尤其是有政府医疗保险的老人们。欢迎你们来把瑞光老年之家当作自己的家。来瑞光老人之家是一种新的选择,一个新的希望。希望有爱心,感恩心的老人们踊跃报名参加瑞光老年之家。

地址:620 West 58th street,
Mpls MN 55419
联系人:李怡
电话: 952-200-8972
我们的网站:
www.csscmn.wordpress.com



从事房地产经纪多年,我始终以专业与诚信为本,深耕住宅与商业地产领域,陪伴无数客户实现置业与投资梦想。多年来,我以丰富经验与敏锐市场洞察,为客户量身定制最合适的买卖与投资方案。精通国语、广东话、英语,沟通无障碍,服务更贴心。不论您是首次购房者还是资深投资人,我都将以细致与热诚,助您轻松实现理想房产目标。





Real estate agency offering commercial and residential properties.

email:Vlau9408@gmail.com

1101 E 78th St #300,
Bloomington, MN 55420

American Blvd E

Closes soon · 6PM · Opens 9AM Thu

612-295-6176

Vivi Lau(微微)

Vivi-房产经纪 (明州)

Scan QR code to add me

BRIDGE REALTY

诚信交易 佣金透明 免费看房 为您服务

诚 信 保 险

2026年医疗保险开放期 11/01/2026至11/01/2027

欢迎致电咨询,提供免费报价! 电话:612-999-8973

奥巴马医疗保险、老人医疗保险
公司团体医疗保险、私人医疗保险、牙医保险

精通:英文 粤语 国语 福州话

2026年奥巴马医疗保险会有一些变更,申请时间、自付额、贫困线都有所调整,有需要更新或者变更计划的朋友欢迎预约免费咨询。

微信号码:CX6129998973
MN LIC#:40442030

服务项目	医疗保险	人寿保险	长期护理	房屋保险	汽车保险	商业保险	退休金/年金	教育基金	旅行保险	留学生保险	低税规划

7300 Metro Bivd #555,Edina MN 55439

BlueCross BlueShield Minnesota · HealthPartners · Medica · Quartz · MNsure · PROGRESSIVE · TRAVELERS · AAA Insurance · PACIFIC LIFE · Transamerica

投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報



FREE
18 Guage Stainless Steel Sink
($350 Value)
with purchase of 40 sq ft

FREE
15 Year Sealer
with purchase of 80 sq ft. kitchen

10% OFF
Most In Stock Granite
with purchase of 40 sq ft

20% OFF
Arrow River • Dallas White • Ubu Tuba • Tan Brown
New Caledonia & Santa Light!
just $39 per sq ft (Reg $49)

American Academy of Health and Wellness
氣 精神
Body Mind Spirit

Affordable Acupuncture for you and your loved ones!

www.acupunctureschoolusa.com

2233 Hamline Ave N,Suite 432,Roseville MN 55113

美国中医针灸健康医学研究院 硕士学位和博士学位班
欢迎大家踊跃报名！ 贵校特请全美知名的中医针灸专家教授为你讲课,教学质量高,学费低廉!

Call/text the number below to schedule your next affordable treatment today!

Call:651-493-3622
Tex : 651-321-8890



We can help:
- headaches
- neck/shoulder/back pain
- arthritis
- fibromyalgia
- anxiety
- depression
- sleep disorders

and much more

Our faculty and students appreciate all your support from the community and The Edge Magazine readers!

SPECIAL OFFERS!

- Acupuncture only-$30 (25% off regular price $40)
- Acupuncture with acupressure/massage-$35 (regular price $50)
- Acupuncture with cupping or guasha-$35 (regular price $50)
- Acupuncture with Dr.Xiping Zhou-$90 (50% off regular price $180)

乐坊亮嗓·《十步香草踏歌行》

许倩声乐坊第十六届学生演唱会预告



一年一度秋风起，又到乐坊亮嗓时。11月7日，许倩声乐坊将举办第十六届学生演唱会《十步香草踏歌行》。届时，学员们将以风格各异的中英文歌曲，邀您从清晨出发，走过青山绿水，走进唐诗宋词，也走向百老汇的璀璨舞台。

何谓“踏歌行”？踏歌而行，且行且唱。人生一路，有清晨的朝气，有旅途的风景；有诗词中的浪漫，也有岁月沉淀后的深情。本届演唱会以【晨歌】【行歌】【雅歌】【放歌】四个篇章，串起一场跨越中西、融汇古今的音乐之旅。

【晨歌】迎着晨光，踏歌启程

演唱会将在清新明快的《清晨我们踏上小道》中拉开序幕。迎着朝阳走上林间小路，脚步轻快，歌声飞扬。随后，《让我们荡起双桨》将我们带回纯真的少年时代。红领巾、白塔、绿树，双桨推开水波，小船轻轻飘荡——熟悉的旋律承载着几代人的共同记忆。晨光中，还有中国民歌的清雅、青春岁月的芬芳与亲情的温暖，在歌声中悄然绽放。

【行歌】山水作伴，一路欢歌

走出清晨，天地豁然开朗。《风之彩》(Colors of the Wind)邀我们聆听森林、河流与大地的声音；《风吹麦浪》则铺开一片金色田野，微风拂过，麦浪起伏，唤起对往昔岁月的温柔回望。一路行来，风景各异，歌声相伴。待到朋友们相约《上春山》，山花烂漫，春意正浓。山一程，水一程；且行且歌，处处皆风景。

【雅歌】诗词入乐，古韵新声

行过山水，让我们放慢脚步，走进诗词的世界。《乘着歌声的翅膀》借海涅的诗与门德尔松的旋律，飞向鲜花盛开、月色温柔的浪漫远方。歌声继而穿越时空，走进中国古典诗词：辛弃疾笔下“东风夜放花千树”的元夕灯火，李清照词中的西楼明月，以及唐诗中朦胧悠远的意境，都将在音乐中重新鲜活起来。诗有了旋律，词有了声音，千年前的诗意，也照进今天的舞台。一曲《送别》，更将长亭、古道与芳草写入歌声，唱出人生的相聚与离别。

【放歌】心有梦想，纵情高歌

走过晨光、山水与诗词中的月色，“踏歌行”来到最后一程。《I Have a Dream》唱出梦想给予人的力量；百老汇经典音乐剧的旋律也将登上舞台，带来爱情初萌时的雀跃，以及茫茫人海中仿佛命中注定的相遇。从对和平与自由的向往，到爱情的执着与岁月里的守候，不同的人生感悟，都将在歌声中流淌。

当《这世界那么多人》的旋律响起，这场音乐之旅也将走向终点。这世界那么多人，有幸我们在歌声中相遇。

从晨歌到行歌，从雅歌到放歌；从中国古典诗词到中外经典歌曲，十六届弦歌不辍，十步香草一路芬芳。

许倩声乐坊全体师生诚邀喜爱音乐的新老朋友前来聆听，与我们一起踏歌而行，共度一个充满歌声与诗意的夜晚！

演出时间：

2026年11月7日晚上7点

演出地点：

Calvin Presbyterian Church177 Glendale Drive, Long Lake, Minnesota 55356



明华中文学校成立于上世纪的1996年，时光荏苒，一转眼三十年过去了，即将迎来建校三十年校庆！自1996年成立以来，明华中文学校在师生家长以及社会各方的支持和爱护下，不断茁壮成长。三十年一路走来 风风雨雨，充满艰辛。但是在学校管理人员和老师的无私奉献以及家长和学生的努力支持下，学校也创造了很 多辉煌！明华中文学校是明州最早由中国大陆来的华人创办的规模最大的中文学校，也是全美国最早创办的一 批中文学校之一。尽管出于各种原因，现在学校的规模比以前小了，但是明华的精神仍在，明华的品牌和教育 质量仍在！我们办三十周年校庆活动的最主要的目的是通过庆生让明华精神继续传承下去！ 在此我们向所有 关心爱护明华中文学校的师生家长以及社会各界团体和个人表示衷心的感谢！ 并希望大家能够一如既往继续 支持和爱护明华中文学校。校庆筹备委员会计划举行以下系列庆祝活动，希望学校师生家长以及社会各界团体 和个人踊跃参加，给与支持合作。

1.明华中文学校三十周年校庆典礼将于今年12月12日星期六下午3:00-5:00在Highland Park Middle School举行。典礼将包括集体庆生，颁奖，师生表演，教学成果展览等各项活动。

2.印制明华中文学校三十年校庆T-shirts，在校庆日发放。

学校师生以及社会各团体和个人可以通过下方式给与支持与合作。

1.参与义务工作

2.团体及个人捐款赞助，用于支付印制T-shirts和举办校庆活动所需的费用，并创立特别基金赞助老师和学生的各项活动。捐款赞助可以享受联邦免税待遇。捐款赞助分以下几个类别。

a.金牌赞助：$500以上

b.银牌赞助：$200－$499

c.铜牌赞助：$100-$199

d.友情赞助：$99以下

所有在团体及个人捐款赞助将会在学校的网站和校庆宣传材料上特别鸣谢。捐款支票抬头请写：MMCS，备注栏请注明 For 30th Anniversary 以及捐款人姓名或捐助单位名称。捐款可在中文学校上课日交到学校办公室或寄往：

Minnesota Minghua Chinese School (MMCS)

PO BOX 4175

St. Paul, MN 55104-0175

也可以通过Zelle将捐款发到明华中文学校的Zelle账户：admin@minghuaedu.org

联系 Email: admin@minghuaedu.org,

联系电话：612-269-5651, 651-925-7053, 612-208-9538

谢谢！

明华中文学校三十周年校庆筹备小组



投稿：chinatribuneus@gmail.com
广告：651-387-0234
微信：Ch77289
网站：chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信：jsjszxl
華興報



甘如醴泉十七载 香超丹桂又一秋

——常青老人中心十七周年庆集锦



十七载岁月流转，十七载温情相伴。

十七载寒来暑往，十七载爱我家园。

金秋十月，我们又一次相聚在熟悉的常青，共同迎来一年一度的周年庆典。

今天，是常青老人中心十七岁的生日。

十七年前，我们从这里出发；

十七年后，这里有了越来越多熟悉的面孔，也留下了越来越多属于我们的故事。

十七年，说长不长，却足以让一棵小树枝繁叶茂，这棵树的名字叫常青！

十七年，说短也不短，因为它装下了我们一年又一年的相聚，一次又一次的欢笑，还有许许多多平凡却珍贵的日子。这些日子的内涵叫快乐！

对我们来说，常青不仅仅是每天都要来到的一个地方。

在这里，我们一起吃饭、聊天，一起唱歌、跳舞、写字、画画；

天气好的时候，我们一起出门走走看看；

节日到了，我们一起庆祝；

有人开心，我们一起分享；

有人需要帮助，也总有人伸出手来。

就是这样一个又一个普通的日子，慢慢组成了今天的常青。

十七年的常青，有温暖的回忆，也有今天正在发生的欢乐。

而今天最热闹、最令人期待的，当然还是我们的周年庆文艺演出。

为了今天的舞台，很多会员和老师已经准备、排练了很久。

有人练舞，有人练歌；有人一次次调整动作，有人一遍遍熟悉旋律。

虽然我们不是专业演员，但今天站上舞台的每一位，都是常青自己的明星。

接下来，就让我们把掌声送给他们，把舞台交给他们！

常青老人中心十七周年庆典文艺汇演现在正式开始！







人生路上，我们都曾经搀扶过别人，也都曾经被别人搀扶。

年轻的时候，我们觉得自己什么都能做；走过一些岁月以后才明白，真正让一段路走得更远的，往往不是一个人的力量，而是身边始终有人同行。

一个“搀扶”的动作很简单，但里面有理解、有信任，也有陪伴。

此刻，就让这样一份温暖为我们的十七周年演出拉开序幕。

首先，请欣赏常青舞蹈团带来的现代舞《搀扶》。

指导老师：张燕老师。

表演人员：常青舞蹈团



有时候，陪伴并不需要说很多话。伸出一只手，扶一把、等一等，就是最朴实的温暖。

也愿我们在常青的日子里，始终有人同行、有人相伴。

说到中国传统文化，有音乐，自然也少不了诗意。

“春江潮水连海平，海上明月共潮生。”

江水、明月、花影、夜色，千百年来，《春江花月夜》留给我们的，是一幅怎么看也看不尽的东方画卷。

今天，这幅画卷将不在纸上，而是在我们的舞台上徐徐展开。

接下来，请欣赏魏美玉带来的独舞《春江花月夜》。

音乐伴奏：李家骧、刘广庆老师。



一曲春江，一轮明月，一段舞姿。刚才的舞台，也多了一份柔美与诗意。

刚刚我们用舞蹈讲述了《春江花月夜》，接下来，让我们静下心来听一听中国传统乐器的声音。

二胡悠扬婉转，古筝清亮悠远。

一个如诉说，一个如流水，

两种不同的音色相遇，也就有了属于东方音乐独特的韵味。

接下来，请欣赏李家骧、刘广庆老师为大家带来的二胡古筝合奏-《渔舟唱晚》。





弦音虽止，余韵犹在。

这大概就是民乐的魅力——不需要太多语言，一段旋律，就能把人的思绪带得很远很远。

欣赏过古典的柔美，接下来，我们换一种风采。

谁说时尚只属于年轻人？

岁月带走的是年华，留下来的，却是经历之后的从容。

年轻有年轻的美，而走过岁月以后，那份自信、优雅和大方，同样值得被看见。

接下来，请欣赏由小郭老师指导的模特秀 -《金秋炫彩》。

表演人员：潘宝鉴、张邦武、张家祥、金才政，孙玉兰、魏美玉、方桂华、黄丽妹、江嫦梅，郭春毓。





走上舞台的是脚步，展现出来的是精神。

年龄从来不是美的界限。

有自信、有笑容、有自己的生活态度，任何时候都可以活得漂亮、活得精彩。

接下来，我们的舞台要从英姿飒爽转向热情了！

一听到新疆音乐，很多人是不是已经忍不住想跟着节奏动起来了？

欢快的旋律、灵动的舞步，再加上一份来自新疆的热情，正适合今天这样喜庆的日子。

接下来，请欣赏杨丽敏、王振华、刘慕荣、Nancy带来的新疆舞《亚丽古娜》。



欢乐有时候就是这么简单——

音乐一响，舞步一起，心情也跟着亮起来了。

热闹过后，让我们把脚步稍稍放慢。

每个人的记忆里，也许都有那么一个地方。

可能是一条河、一条老街、一座老房子；

很多年以后再想起来，依然觉得熟悉而亲切。

因为真正让人怀念的，从来不只是风景，还有风景里曾经生活过的自己。

接下来，请欣赏李文兴为大家带来的独唱《我梦中的小河》。

有些地方走远了，却一直留在记忆里；

有些旋律听过以后，也会让我们想起很久以前的人和事。

这大概就是歌声最动人的地方。





今天，我们庆祝的不只是常青的十七岁，也是我们大家共同走过的又一年。

十七年的成长，从来不是一个人的故事。

一路走到今天，有工作人员的付出，有老师们的用心，也有每一位会员和家人的理解、支持与陪伴。

更让我们珍惜的是，有一些老朋友已经陪伴常青走过了十年，甚至更久。

十年，足足的三千多个日日夜夜。

从初次来到常青，到今天依然坐在熟悉的位置；从当年的相识，到如今成为彼此相依的老朋友。

十年的陪伴，早已不仅仅是一份会员记录，更是一份沉甸甸的信任和感情。

今天，我们也特别为这些陪伴常青十年以上的老朋友准备了一份纪念与心意。

（下转11版）



甘如醴泉十七载 香超丹桂又一秋

——常青老人中心十七周年庆集锦

（上接第10版） 感谢你们把人生中的十年时光留在常青，也感谢你们一路以来的信任、支持和陪伴。

十年如一，陪伴最真。

一座奖杯、一份纪念，也许这并不足以表达十年的情谊，但希望今天的这一刻，能够成为我们共同记忆中又一个值得珍藏的瞬间。

也祝愿我们的老朋友们身体健康、平安快乐，继续陪着常青走过下一个春夏秋冬。







接下来，又到了展现东方风韵的时刻。

旗袍，是中国女性衣柜里非常特别的一件衣服。

它不需要过多装饰，一针一线之间，自有含蓄；一步一笑之间，自有风韵。

而真正让旗袍好看的，也从来不只是衣服本身，那是穿着它的人所展现出的从容与自信。

接下来，请欣赏方桂华、胡和珍，杨丽敏、孙玉兰、郑淑霞、江嫦梅、黄丽妹、翁惠珍、李白实、朱荣娣、刘慕荣，张凤秋带来的旗袍秀－《烟雨扬州》。



一袭旗袍，一份风雅；

走过岁月，更懂从容。

让我们再次把掌声送给刚才舞台上每一位美丽、自信的表演者！

秋山秋水伴秋阳，秋月秋词秋韵长。

秋雨秋风秋叶落，秋烟秋露染秋霜。

十月的明州已经有了浓浓的秋意，而《梧桐树》这首歌，恰恰带着属于秋天的情绪和韵味。

接下来，让我们暂时放慢节奏，安静地听一首歌。

请欣赏Nancy为大家带来的独唱《梧桐树》。







歌声落下，情意未尽。

也谢谢她用这一首歌，为今天热闹的舞台留下了一段安静而温柔的时光。

安静了一会儿，接下来可要重新热闹起来了！

说起常青，怎么能少得了广场舞？

一群人、一首歌、一段舞，不一定要跳得多专业，最重要的是大家一起动起来、笑起来。

这就是生活最有活力的样子。

接下来，请欣赏刘慕荣、李白实、王玉凤、唐凤云、罗翠嫦、郑淑霞带来的广场舞《目瑙纵歌》。





看完这个节目，我想“常青”两个字已经不需要再解释了。

有这样的精神头，有这样的笑容——

天津话发问：这是嘛？

这就是常青！！

接下来这个组合，光听名字就很有意思——

“80后组合”。

在常青，“80后”可有我们自己的定义。

年龄只是一个数字，能唱、能笑、能上台，心里还有热情，就是我们自己的青春。

下面，请欣赏80后组合为大家带来的《上春山》和《我唱一首爱你的歌》。

表演者：金才政、李俊成、李文兴、彭方虎、张莲芳、蒋德昭、江红、项可宁、李水娥。







谁说青春只能有一次？

只要愿意唱、愿意笑、愿意和朋友们一起热热闹闹。

什么时候都可以是青春正好。

什么时候都可以是风华正茂。

今天我们唱了很多歌，也跳了很多舞。

其实这些年，常青一直希望做的事情很简单——

让大家来到这里以后，有人说话，有朋友相伴，有事情可以做，也有值得期待的每一天。

生活难免有安静、有孤单的时候。

那怎么办呢？

那就找朋友聊聊天，

找大家唱唱歌，或者干脆——一起跳起来！

接下来，请欣赏由Nancy、张家祥老师指导，常青舞蹈团队带来的《让我们在寂寞的时候跳起Shalala》。



寂寞的时候有人陪，

开心的时候有人一起笑。

也许这就是“常青家人”这四个字最简单的意义。

欢乐的时间总是过得很快。

不知不觉，今天的文艺演出也来到了最后一个节目。

十七年前，常青开始了自己的故事；

十七年后，这个故事里已经有了许许多多的人。

有人在这里认识了朋友，有人在这里找到了新的兴趣，有人学会了唱歌、跳舞、书法和绘画，也有人只是喜欢每天来到这里，和熟悉的人坐在一起说说话。

这些看起来平常的小事，恰恰组成了我们共同的生活。

所以，今天最后的两首歌，也特别适合送给我们自己。

岁月会向前走，但只要还有好奇、还有笑容、还有对生活的热情——

其实，我们真的不算老。

而一路走来，彼此关心、彼此帮助、彼此陪伴，也正是常青十七年来一直珍惜的“守望相助”。

接下来，请欣赏常青合唱团为大家带来的大合唱：

《守望相助》《其实我们不算老》







歌声会结束，舞台会落幕，但属于常青的日子还在继续。

今天的歌声和掌声，是我们送给常青十七岁最好的礼物。

感谢每一位家人的陪伴，也感谢所有老师、表演者和工作人员的付出。

愿新的时光里，我们依然常相见、常欢笑、常康健。

最后，让我们一起祝福——

常青：十七周年-生日快乐！

愿岁月常新，情谊常在，常青常爱！

投稿：chinatribuneus@gmail.com
广告：651-387-0234
微信：Ch77289
网站：chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信：jsjszxl
華興報





中国旋律(之二)——马到成功

中美文化友谊会综合文艺演出成功上演

金秋十月，树叶色彩斑斓，秋风送爽。中美文化友谊会于2026年10月3日举办了一场盛大的综合文艺演出，演出获得圆满成功，受到到场观众的一致好评。

本场演出是中美文化友谊会今年的第二场公演，也是上一场"龙马精神"的姐妹篇，由著名舞蹈艺术家腾莉莉女士担任总导演，联合CAAM CDT、许倩乐坊共同呈现。专业演出阵容星光熠熠：著名歌唱家许倩老师，扬琴、二胡等中国民族乐器演奏家胡梅和谢振纲老师，以及明大的声乐博士生巩俊泽。更难得的是，原陕西省广播电视民族乐团的专业男中音歌唱家熊陆先生也应邀担任大合唱领唱，令整台节目质量更高、更具特色。CAAM CDT为本场演出带来开场舞和压场舞，许倩乐坊也派出演员参加了大合唱。

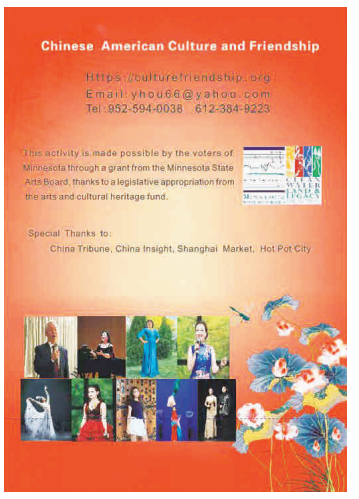
整场晚会紧扣"马到成功"的核心主题，以CAAM CDT的龙舞作为开场舞。舞台上，一条通红透亮的巨龙，威武无比，龙腾虎跃、翻江倒海，飞舞到观众席，让观众沾上了吉祥的龙气，随后又穿梭剧场一周，舞回舞台。观众们个个欢欣雀跃、喝彩不断。整个剧场瑞气祥和，掌声如潮。这次龙舞表演带给我们喜悦和力量。第二个节目，CAAM CDT献出的少儿舞蹈《幸福就要跺跺脚》。一群天真活泼的小朋友，穿着壮乡少数民族的服装，踏着活泼的舞步，轻快地跳跃，展现出载歌载舞的图景，洋溢着满满的欢乐和幸福。

第三个节目，巩俊泽献唱的《大江东去》，该曲取词于苏轼《念奴娇·赤壁怀古》，以磅礴壮阔的气势和深沉豪迈的情怀，抒发对历史英雄的追思，也展现了超越成败、豁达进取的人生境界。作品所蕴含的胸襟、气魄与坚毅，正与龙马精神所象征的昂扬奋发、勇毅前行相互辉映。

第四个节目，由CACF献演双人舞《主角》，该曲为最新电视剧"主角"的主题曲，表现了"台上一分钟，台下十年功"的坚韧精神。两位著名的高中生演员Sophie Hao和Adele Noble的精湛舞艺，把从一个初学者的到成为超群的主角的脱变过程表现得淋漓尽致，观众看得非常入神。

第五个节目，由歌唱家许倩指挥，CACF和许倩乐坊二十位演员组成的大合唱《敢问路在何方》和《龙的传人》。这两首家喻户晓、脍炙人口的歌曲，唱出了中国人的心声和气概，表达了中华民族的团结、奋进、传承的情怀。《敢问路在何方》以激昂的旋律和深刻的歌词，展现了《西游记》师徒四人不畏艰险、勇往直前的取经精神，也传递了"路在脚下"的积极人生态度。让观众感受到了一份跨越时代的勇气与自信。而《龙的传人》以"龙"作为中华民族的文化符号，抒发海内外华人对故土的眷恋与民族认同。歌词叙写华夏古老文明的薪火相传，传递出身为炎黄子孙的自豪情怀。乐曲旋律质朴大气，令听众心生共鸣，从中汲取直面生活的勇气与力量。





第六个节目为板胡、扬琴合奏《月牙五更》，二胡、扬琴合奏《赛马》。胡梅、谢振刚联袂演绎。《月牙五更》是极具地域特色的中国传统民间乐曲，旋律婉转优美、抒情悠远，饱含淡淡的怅惘与思念。乐曲以"月牙"为核心意象，借层层铺展的旋律，描摹夜色从初更流转至五更的时序变迁，细腻刻画人物内心跌宕起伏的情思。演奏中，板胡、扬琴运用丰富细腻的音色处理与装饰音，进一步 （下转13版）























































中国旋律(之二)——马到成功

中美文化友谊会综合文艺演出成功上演

（上接12版）烘托乐曲深沉内敛的情感，是极具艺术感染力的传统经典。而《赛马》则生动描摹出内蒙古草原上民众节日赛马的热烈场面。演奏家运用多样的二胡、扬琴的演奏技法，还原万马奔腾、蹄声哒哒的壮阔景象，乐曲昂扬奔放，以此恭贺马年大吉。两位演奏家的出色演奏令观众深深陶醉在其中，达到忘我的境界。

第七个节目，由CACF九位武艺超群的高中生带来的民族服装时装秀。精致繁复的民族服饰在姑娘们身上熠熠生辉。姑娘们穿着色彩斑斓的民族服饰，跳着灵活多样的舞步，变换着多彩多姿的造型。展现的不仅仅是服饰之美，更寄托着各族人民对生活的热忱，以及对民族传统的接续传承。令观众们耳目一新，惊叹不已，掌声不断。

第八个节目为CACF的七位演员演绎的舞蹈、越剧《穆桂英挂帅•旗开得胜》。战鼓隆隆，旌旗猎猎，穆桂英率领杨家女将擂鼓扬旗，挂帅出征。演员们神采飞扬、英姿飒爽，再现巾帼将士奔赴疆场的豪迈姿态，淋漓尽致展现出巾帼英雄保家卫国的胆识与家国担当。这个节目激昂大气，让在场的观众激动不已，喝彩不断。

第九个节目，由著名京剧演员王玲带来荀派京剧选段《鸳鸯剑泛银光柔情流淌》。唱段讲述《红楼梦》中的尤三姐倾心爱慕柳湘莲，柳湘莲以鸳鸯剑作为定情信物的故事，演绎出尤三姐初见宝剑之时满怀期许、情窦暗生的缱绻柔情。乐曲刚柔并济，伴随着宝剑翩跹舞动，将少女真挚热烈的儿女情长娓娓道来。王玲轻盈的舞步、优美的唱腔使观众深深陶醉在国粹京剧的美妙之中。

第十个节目，三人舞《你鼓舞了我》，由CACF武艺高超的三位演员登台表演。三位姑娘融合舞蹈与艺术体操的表现形式，分别运用了圈、球、彩带等道具，编排雅致、富有美感。整支舞蹈刚柔并济，兼具力量感与柔美质感，演员们娴熟流畅的动作与充沛的舞台感染力，把乐曲的内涵生动演绎出来。观众们大饱眼福，印象深刻。

第十一个节目，CACF成员献上中国民族扇子群舞《一条大河》。七位社区著名舞者身穿蓝红舞服，舞动着曼妙身姿，层层翻卷着蓝色扇花，表现出“风吹稻花香两岸”的美好盛景。观众熟悉的旋律，结合演员优美的舞蹈，使观众生出对故土家园最深沉的眷恋，也抒发了人们向往和平、守护和平的共同心愿。

第十二个节目，歌唱家许倩带来独唱《大地飞歌》。热烈奔放的曲调裹挟醇厚浓郁的民族风情，歌唱祖国山河的勃勃生机与富饶气象。山歌、渔歌、牧歌、花歌声声传唱，诉说劳动的欢悦、丰收的喜悦与对未来的期盼，尽显中华儿女龙马精神般昂扬向上、奋勇向前的精神气质。歌唱家许倩用满含乐观的自信与满腔的豪情，礼赞了现世的美好生活，唱响了观众对未来的热情向往。许老师的演出赢得了观众的热烈喝彩和鼓掌。

本次演出的压轴节目为舞蹈《吉祥孔雀》，由CAAM CDT倾情献演，Adele领舞。十位演员身穿华美绚烂的孔雀演出服，以优美多姿的舞蹈，生动地把孔雀的聪慧善良、端庄高雅的气质表现得淋漓尽致，尽显东方舞蹈含蓄温婉之美，使现场观众深切地感受到了孔雀的美好品质，并心生向往，并报以热烈的掌声。

演出的成功，离不开总导演腾莉莉的悉心统筹；感谢灯光背景制作师Sharon Kwan，以精良的舞台制作烘托整场演出；也感谢主持人张燕及小主持人Tianyi Ren、Lisa Becher的精彩主持。

本次汇演的演员来自周边多座城市，观众亦是八方汇聚，其中不乏众多美国观众。大家欢聚一堂，沉浸式感受中华传统文化魅力，增进彼此之间的友谊。

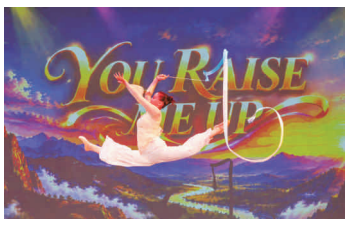
期待未来能够为大家带来更多精彩文艺作品，感谢社会各界的支持。欢迎广大文艺爱好者加入我们，有意者可发送邮件联系：yhou66@yahoo.com。







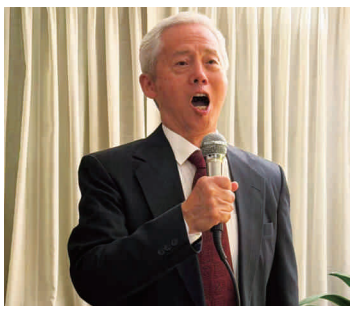








































投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報

KW CLASSIC REALTY
KELLERWILLIAMS

“从地主到地产专家,我们深知房地产的每一个细节。借助我们丰富的地主经验,我们将为您提供独特的市场洞察,助您在买卖交易中脱颖而出。与我们一同,无论是自住房或出租房,您的地产投资将更加智慧和成功。”

精通英语、普通话、广东话

朱莉💎明州房地产经纪🔑
美国



扫一扫上面二维码图案,
加我为朋友

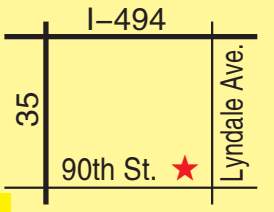
juliawang
REALTOR®

Tel:(651)808—1997
E-mail :juliawang@kw.com juliawang.kw.com
Add:1740 116th Ave NW#100Coon Rapods,MN 55448

Each Office is independently Owned and Operated



北海飯店
MANDARIN KITCHEN
CHINESE RESTAURANT



歡迎晚飯 预定夜宵



生猛海鲜 正宗粤菜 港式點心

營業時間
Mon Tue Wed Thur: 11:00AM–10:00PM
Fri: 11:00AM–10:00PM
Sat Sun: 9:30AM–10:00PM
每周7天营业 Open 7 days a week

周末茶點
Saturday and
Sunday only
9:30AM–2:00PM

8766 Lyndale Avenue S
(Lyndale Plaza)
Bloomington, MN 55420

Phone: (952)884–5356

“房屋是可用價值衡量
經驗及口碑是無價”

明州專業房地產經紀人
陳桂芳





Aileen Chan
粵語、普通話、英文
Tell: 612-812-6375
Aileenchan@edinarealty.com
Aileenchan.edinarealty.com

不論你認識那時候的陳桂芳，認識她的朋友及顧客都會認同，陳桂芳由始至終堅持同一宗旨，“*以誠懇的溝通，實際的行動，豐富的經驗及優秀的議價技巧，為顧客爭取最大權益*”。

房地產的交易不單是買與賣，其中牽連不少其他的細節，比如房地產相關法律，稅務及買賣的權利與責任等等。因此，一個好的經紀人不儘是您最重要的資訊與顧問中心，更能幫助您作出最明確的決定。

Edina Reality是明州最大的房地產公司，擁有最健全完整的體制及市場最新的訊息。

豐富的經驗
客觀的分析
忠誠的建議
滿意的服務
→ 無價

Edina Realty®
a Berkshire Hathaway affiliate

EDINA REALTY PRESIDENT'S CIRCLE 2014
SUPER REAL ESTATE AGENT 2009

衷心感謝客戶及朋友們的信任與推薦，讓我的事業不斷成長並榮獲Edina Realty的總統獎

鄭偉民二胡樂坊

二胡 招生



鄭偉民

鄭老師擁有二十多年教學經驗,成果斐然,學生比賽得獎,有專業的鋼琴演奏家向鄭老師學習二胡。學生小至四歲,老至八十。 鄭老師可以幫助一直有夢想學習二胡的人圓夢。曾擔任新加坡吉豐華樂團的代首席和二胡指導。近年蒙幸得到張玉明二胡大師爲師。

張玉明是中國國寶級的二胡大師及教育家,桃李滿天下。

吉豐華樂團在新加坡久享盛名。樂團曾經連續七届榮獲全國音樂比賽冠軍,榮獲國家頒發優秀獎狀。樂團經常受邀到海外演出。

歡迎愛荷華、威斯康辛、北達科大、南達科大和其他州學生詢問。

授課方式: 網課與面授;612-479-3700 (請短信或留言)/ Chia0042@gmail.com

日本年轻人开始取消吃饭

物价涨幅大 有人两天才吃一顿饭 打工人手头越来越紧

【本报讯】由于物价涨的厉害，日本年轻人开始“取消吃饭”，这也是日本Z世代潮流“取消文化”的案例。

“取消洗澡”“取消下厨”成潮流

中新社旗下微信公众号“三里河”18日报道，每两天才吃一顿饭。这是一位居住在日本爱媛县的23岁打工人的日常生活。谈到为什么这样做，这位打工人解释道，她以前经常做饭，但蔬菜和肉的价格涨得太厉害，干脆就不吃了，“应该不会导致什么大病”。

上述情况作为当下日本Z世代潮流“取消文化”的案例，出现在日本媒体AERA的报道中。报道称，这位打工人是“取消吃饭”的极端爱好者。

除了“取消吃饭”外，在《日本经济新闻》的报道中，“取消洗澡”“取消下厨”等都被归入了日本Z世代的“取消文化”潮流。日本年轻人把时间优先花在爱好和社交上，吃饭则被排到了后面。

日本GDP明年或降至全球第六

这听起来是一种个人生活方式的选择，但如果和另一条新闻放在一起看，就会发现背后的问题。

近日，国际货币基金组织（IMF）公布的最新《世界经济展望》报告预计，到2027年，日本的名义国内生产总值将从如今的世界第四跌至第六，并被印度和英国超越。

在今年4月份的报告中，IMF曾预测直到2029年英国才会反超日本，仅仅几个月过去，日本跌落的速度又加快了。

日本年轻人开始“取消吃饭”，与国家的经济排名下滑，看起来是两件事，其实是同一件事的两个切面，即IMF报告对日本的判断——日本经济增长疲弱。

表面上，导致这种情况的一个直接原因是汇率。

据韩国媒体《ajunews》计算，IMF的GDP排名以美元计价，日元对美元贬值约3%，导致以美元计算的日本GDP缩水了约1428亿美元。

由于日本许多的核心民生与生产物资依靠进口，随着日元贬值，日本人手里的钱越来越不值钱，购买力自然也在下降，体现在普通打工人身上，就是手头越来越紧。

产业结构高度固化 经济增长缺乏动力

但日元贬值只是表象，更深层的问题在于，在IMF的报告中，日本经济2027年的增长预期仅为0.7%，缺乏增长动力的根源是产业结构的高度固化。

哈佛大学增长实验室今年5月发布的一份报告称，日本把超过一半（53.9%）的研发投入砸在了中等技术制造业上，比如汽车、电气设备、化工。而高科技部门只拿到了大约39%的研发经费。

问题不在于中等技术产业有没有价值。汽车、精密机械是日本的看家本事，大和综合研究所今年6月的一份报告指出，中等技术领域的利润率本身低于高科技领域，日本企业长期偏向汽车等既有产业的改良型研发，对新技术领域投入明显不足。

日本不是研发投入不够，是把投入的钱花在了回报率更低的赛道上。最能说明这个困境的是日本半导体产业。

表面上看，日本半导体很火。随着AI芯片需求暴涨，日本半导体设备和材料的出口价格也水涨船高。

但日本科技评论分析称，“过去二十年来，全球最大的财富创造并非源于其雄厚的技术实力，而是源于其平台构建能力。”

以美企为例，苹果、谷歌、微软等公司构建了从操作系统、云基础设施到开发者生态系统的完整平台。它们不仅仅是产品公司，还是规则制定者和生态控制者。它们掌控用户、数据、标准和生态系统，拥有巨大的定价权和市场溢价。相比起来，日本芯片企业处于供应链的中间层，既不直接面向终端用户，也不控制数据或生态系统。

产业竞争力下滑的同时，日本的债务也在持续抽血。据日本财务省数据，截至今年3月，日本政府债务总额已达1343.84万亿日元，占GDP比例突破240%，在发达经济体中最高。2026财年预算规模122.3万亿日元，仅国债费就高达31.3万亿日元，占总预算的1/4。这是日本“取消文化”潮流背后的残酷现实。日本2025财年恩格尔系数升至28.8%，创1980年以来最高水平，普通家庭有近三成的消费支出被基础生存吞噬。



诗卡利节

10月16日，尼泊尔勒利德布尔市，民众庆祝诗卡利节（ShikaliJatra）。诗卡利节距今已有数百年历史，是加德满都谷地尼瓦尔人的传统节日。参与者佩戴各种传统面具载歌载舞，并进行祭祀仪式，向天神祈求保佑与丰收。图为参与者佩戴面具舞蹈。 中新社

加拿大军事基地火灾致4死39伤 卡尼：本土和平时期最严重悲剧之一

【本报讯】加拿大西部艾伯塔省韦恩赖特军事基地于当地时间17日发生火灾，截至18日已造成4人丧生、39人受伤。

中新社援引加拿大广播公司、路透社等媒体消息称，17日16时许，韦恩赖特军事基地的训练区内突然起火。由于当天风力较大，火势迅速蔓延，波及一批正在训练的军人。

加拿大总理马克·卡尼18日表示，火灾造成4名军人丧生。艾伯塔省省长同日称，有39名伤者正住院接受治疗，其中至少19人情况危急。

目前火势已得到控制，据加拿大军方通报，17日在该基地进行的实弹训练引发了火灾。

卡尼说，这场火灾是加拿大军队在本土和平时期遭遇的最严重悲剧之一，他已下令全国联邦建筑降半旗，向遇难者致哀。

韦恩赖特军事基地是加拿大最繁忙的军事训练基地之一。路透社援引人口普查数据称，截至2021年，该基地驻扎有1310名军人和文职人员。

韩国监狱人满为患 获假释囚犯骤增

【本报讯】韩国政府发布的最新数据显示，由于监狱收容能力不足，今年1月至8月，600多名囚犯在所判刑期实际执行不到60%的情况下就获得假释，较往年大幅增加。

大陆央视新闻客户端报道，韩国方面18日消息，应韩国最大在野党国民力量党国会议员朱晋佑要求，法务部发布上述数据。数据显示，2022年至2024年，每年获假释的囚犯均不超过40人。最近两年，获假释人员数量激增，2025年共有172人在服刑期不满60%时获假释。今年前8个月，这类获假释者达到634人。

朱晋佑指出，造成这一现象的主要原因是韩国各地监狱超负荷运转。法务部数据显示，截至今年8月，韩国监狱收容率达到126.2%，较2025年增长4.1个百分点，为2003年以来最高水平。据《韩国时报》报道，截至今年6月，韩国监狱在押人数达近6.4万人，远超约5万人的额定收容规模。

为缓解监狱拥挤状况，韩国法务部扩大假释人员范围，允许再犯风险较低的老年人及患病的服刑人员提前出狱。对此，朱晋佑要求韩国政府采取预防措施，包括停止假释重罪服刑人员、对相关人员加强监管等，以保障民众安全。

曼谷蓝图发布 促打击网络金融诈骗

【本报讯】国际货币基金组织（IMF）与世界银行集团14日在泰国曼谷发布“曼谷蓝图”，呼吁各国加强跨部门、跨行业及跨境合作，共同防范和打击数字金融领域日益突出的网络诈骗风险。

中新社报道，“曼谷蓝图”由国际货币基金组织、世界银行集团与泰国央行共同制定，于2026年国际货币基金组织与世界银行集团年会期间发布。蓝图提出12项关键考量，为各国制定预防、识别和应对数字金融网络诈骗的政策提供参考。蓝图以五大支柱为框架，包括建立战略和法律基础，加强诈骗风险全生命周期防范与应对，利用现有风险管理和执法机制，扩大国内及跨境合作，以及加强消费者保护和金融体系韧性。

国际货币基金组织总裁格奥尔基耶娃表示，信任是金融体系运行的基础。随着数字金融快速发展，各国需要加强合作，共同应对网络诈骗风险，维护公众对数字金融服务的信心。

世界银行集团常务副行长兼首席财务官安舒拉·坎特表示，数字金融服务已成为推动经济发展、扩大金融包容性的重要力量。加强金融诈骗防范，有助于确保民众安全使用数字金融服务，并更好分享数字经济发展成果。

泰国央行行长维泰·拉达纳科隆称，网络金融诈骗已成为全球性挑战，任何国家或机构都无法单独应对。“曼谷蓝图”体现了国际社会加强合作、建立信任以及推动安全、包容数字金融发展的共同承诺。

蓝图指出，当前网络诈骗已突破传统金融机构边界，相关犯罪活动涉及社交媒体、数字平台、电商平台、电信网络以及银行等多个领域。因此，各国应加强信息共享，明确不同参与方责任，并进一步强化跨境执法合作。

国际货币基金组织与世界银行集团说，“曼谷蓝图”不具有约束力，各国可根据自身法律制度和金融市场特点加以调整和应用，以降低数字金融风险、增强金融体系韧性。

涉嫌性骚扰16岁少女 德国一台机器人被逮捕

【本报讯】德国西部城市科隆警方近日“逮捕”一台人形机器人，据称该机器人涉嫌性骚扰一名16岁少女。

北京环球网13日援引英媒报道称，这起事件发生在科隆的一家快餐店外，科隆警方发言人表示，这台高约1.2米的红金相间机器人，“据称触摸了一名16岁女孩的臀部，并对其做出不雅动作”。

根据社交平台流传的视频显示，这台外观类似漫威“钢铁侠”的机器人靠近女孩后并对其做出不雅动作后，女孩尖叫并躲开。

警方还称，该机器人16岁的所有者及其19岁的同伴涉嫌拍摄此事过程，并在社交平台直播，发表了令人反感的评论。

《纽约邮报》报道称，该事件发生后，女孩报了警，警方在随后的搜查中发现了该机器人被藏在一辆汽车的后备箱中。

投稿：chinatribuneus@gmail.com
广告：651-387-0234
微信：Ch77289
网站：chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信：jsjszxl
華興報

继“中国游”“中国购”后，“中国医”成为外籍人士又一热门选择

广交会走过70年 首设国际医疗服务专区

【本报讯】第140届广交会15日在广州开门迎客。今年恰逢广交会创办70周年，本届广交会展览规模达155万平方米，3.2万家参展企业中，专精特新、单项冠军等优质企业超过1.1万家。

外骨骼机器人吸引采购商

中新社报道，本届广交会，64%的参展企业应用工业互联网、人工智能等新技术；共展出展品488万件，其中人工智能产品超23万件；新产品和绿色产品占比分别达23.2%、26%，都创下历史新高；举办超700场新品首发活动。

本届广交会第一期集中展示电子家电、工业自动化、照明电气、五金工具、新能源汽车及智慧出行五大板块19个展区前沿成果，设置服务机器人、无人机、显示技术等17个新兴未来产业专区，展示先进制造产业链上下游协同以及技术创新转化成果。

大批中国企业展出“硬核”科技产品，十分吸睛，不少境外采购商现场进行了体验。

在程天科技展位，脑机接口设备和多个系列外骨骼机器人亮相，覆盖“医疗康复+日常助行+工业助力”三大场景。“感觉还可以，给了我一个自己站起来运动的机会。”来自马来西亚的采购商刘智贤（Leaw Cheeeyrn）是一名下半身瘫痪近5年的残障人士，他现场借助外骨骼机器人实现了行走。

广交会首设国际医疗专区

继“中国游”“中国购”后，“中国医”成为外籍人士又一热门选择。作为“中国第一展”，走过70年历史的广交会不再只输出商品，如今开始提供优质国际医疗服务。

长期以来，中国在全球跨境医疗版图中的角色是“患者输出国”。一些患者赴美日欧寻求肿瘤、罕见病诊疗，构成了国际医疗服务行业的主要叙事。

基于“赴华就医”热潮涌动，本届广交会首次设立国际医疗服务专区，19家医疗机构联合参展；同时，首次配套推出多条精品国际医疗体验线路。

复星健康携旗下四家粤港澳大湾区医疗机构集体亮相该专区。复星健康董事长兼首席执行官胡航认为，过去亚洲跨境医疗市场以新加坡、泰国、马来西亚为主，近年越来越多海外患者赴华就医，核心吸引力来自中国过硬的医疗技术、前沿设备、高性价比以及优质创新药资源。

绿色智能家电走俏

本届广交会上，绿色智能的中国电器“新品”格外吸睛，海外订单持续增长。

浙江天晟电子有限公司携智能营养秤、智能体脂秤等多款智能电器产品参展。一名欧洲采购商询价后现场下单采购。

“这款智能营养秤支持手机蓝牙App智能互联，用户放置食材称重后，可自主选择对应食物品类，系统将自动精准测算，展示食材核心营养数据。”该公司总经理徐志敏接受中新社记者采访时表示，公司设立双研发中心，拥有50多项专利。

徐志敏表示，公司根据不同地区消费者的需求，研发生产不同的智能电子秤产品。2026年上半年，公司海外销售额同比增长约15%。“本届广交会上，公司已与东南亚、美洲、欧洲等地区的采购商达成了合作意向。”

巴西采购商费利佩·坎塞桑（Felipe Conceicao）表示，巴西消费者对绿色智能电器产品的需求日趋增长。“中国的绿色智能家电产品物美价优，技术先进，在巴西市场非常具有竞争力。”

中国海关总署公布的数据显示，2026年1月至9月，中国家用电器出口金额累计为804.09亿美元，同比增长9.4%。



▲本届广交会首次设立国际医疗服务专区，让采购商沉浸式体验健康管理、高端医疗和中医康养，近距离感受广州国际医疗服务的魅力，拓宽中外医疗交流合作空间。图为境外采购商体验耳穴压豆。 中新社

前三季度中国GDP同比增长4.6%

【本报讯】中国国家统计局19日公布的数据显示，今年前三季度，中国国内生产总值（GDP）1071071亿元（人民币，下同），按不变价格计算，同比增长4.6%。

中新社报道，分产业看，第一产业增加值58994亿元，同比增长3.7%；第二产业增加值383822亿元，增长3.8%；第三产业增加值628255亿元，增长5.2%。分季度看，一季度中国国内生产总值同比增长5.0%，二季度增长4.3%，三季度增长4.5%。从环比看，三季度中国国内生产总值增长1.2%。

前三季度，中国全国规模以上工业增加值同比增长5.3%。装备制造业增加值同比增长10.2%，高技术制造业增加值增长14.3%。前三季度，服务业增加值同比增长5.2%。

前三季度，社会消费商品和服务零售总额同比增长2.6%，其中服务零售额增长5.0%，商品零售额增长1.0%。

前三季度，中国全国网上商品和服务零售额151471亿元，同比增长4.4%。中国全国固定资产投资（不含农户）334115亿元，同比下降7.2%，与1至8月份持平；扣除房地产开发的固定资产投资下降4.2%。货物进出口总额399399亿元，同比增长18.8%。

前三季度，中国全国城镇调查失业率平均值为5.2%，与上年同期持平。中国全国居民人均可支配收入34230元，同比名义增长5.3%，扣除价格因素实际增长4.4%。

中国国家统计局副局长毛盛勇19日表示，前三季度，国民经济顶住压力保持平稳运行，呈现动能向新、结构向优的态势，主要指标积极变化增多，高质量发展取得新成效。也要看到，国际环境复杂多变，中国国内需求不足问题仍较突出，经济稳中向好基础尚需巩固。

中欧混动汽车贸易达成三大原则

专家：为企业带来诸多利好

【本报讯】近日，中欧双方就混动汽车贸易达成谅解，双方强调并确认了三项基本原则：尊重事实、非歧视、合规。专家认为，通过谈判达成共识，有利于稳定市场预期，将为中国企业带来诸多利好。

中新社18日报道，“合规主要是指不能单边采取不遵守WTO规则的做法，从而改变双边贸易的基本条件。”中国商务部国际贸易经济合作研究院研究员周密说。

根据世贸组织有关规定和实践，年度配额通常为最近三个有代表性年度的平均值，且不包含激增年份。

根据欧盟统计局数据，2023年欧盟自中国进口混动汽车4.6万辆；2024年为10.7万辆，2025年为30.2万辆。如果按保障措施通常做法，以2022至2024年度的均值计算，中方配额仅为7万辆；即便加上2025年，以2023至2025年度的均值计算，中方配额大概在15万辆，以此来确定配额是显著不合理的。

最终，经过艰苦谈判和磋商，双方在30.2万辆达成向上安排，这在规则范围内维护了中国企业利益。

中国机电产品进出口商会法律服务部主任陈惠清认为，合规可以最大程度上在规则范围内维护中国企业的实际利益。中方保留在世贸组织框架下诉诸争端解决、要求贸易补偿等一切权力。

谈及非歧视，对外经济贸易大学教授、中国世界贸易组织研究会首席专家崔凡认为，非歧视也是世贸组织的基本原则，欧方相关贸易措施的目的应该是为了使其相关产业免受进口增长冲击的影响。

10月14日，多家中国车企做出回应。比亚迪认为，本次磋商成果为中欧混动汽车贸易营造了稳定、可预期、可持续的合作环境。江淮汽车认为，本次磋商成果为中国新能源汽车稳健进入欧洲市场创造了良好环境。

吉利控股集团表示，此次磋商成果增强企业参与中欧经贸合作的信心。奇瑞汽车欢迎并支持中欧双方继续相向而行，共同推动中欧汽车产业合作行稳致远。

“对于中国企业贸易、投资或在欧经营来说，这是很大利好。”陈惠清表示，企业可以此为基础，做好贸易、投资和经营安排。

中国民企AI大模型在全球圈粉

【本报讯】从深度求索（DeepSeek）到阿里巴巴通义千问；从月之暗面的Kimi K3到MiniMax的M3；从智谱的GLM到阶跃星辰的Step5 Preview，再到字节跳动的豆包、百度文心一言……一段时间以来，中国民营企业人工智能（AI）大模型集群式崛起，在全球“圈粉”。

中新社18日报道，全球AI大模型聚合平台OpenRouter统计，2026年以来，中国AI大模型周调用量稳居全球前列，多个头部AI大模型更长期“霸榜”词元（Token）周调用量榜单前排。

据OpenRouter数据测算，上周（10月5日至10月11日）全球AI大模型总调用量为172万亿Token。其中，上榜的大模型中，中国AI大模型周调用量达86.74万亿Token，是同期美国的4.5倍。中国AI大模型周调用量连续二十四周超过美国，稳居全球首位。全球周调用量排名前五均为中国民企AI大模型。

中国民企AI大模型被全球用户高频选择，核心在于其具有高性价比。高性能也是其受欢迎的关键。英特尔首席执行官陈立武近日表示，中国前沿AI大模型不仅使用成本较低，而且性能已足够好，能满足实际应用需求，市场采用速度也非常快。

在东南亚，中国AI大模型通过本地化语言适配，解决西方以英文为主的通用语言模型在当地“水土不服”的痛点。在欧美，为降低技术成本，美国外卖巨头DoorDash、旅行房屋租赁平台爱彼迎和德国科技巨头西门子等企业纷纷拥抱中国AI大模型。在非洲国家，越来越多的开发者把中国开源模型变成本地创新的“工具箱”：有人用它优化商业服务流程，有人为高中生开发教育工具，还有人搭建面向本地用户的聊天机器人。

中国信息通信研究院云计算与数字化研究所副所长栗蔚指出，如今在全球，不同行业的人基于中国大模型进行再次开发，从而反哺和激发出一批新技术和新应用，极大提升AI融入各行各业实际应用的速度。

当顶尖的AI能力不再被锁在少数巨头的围墙里，全球开发者以低成本调用甚至自主部署这些模型，中国开源AI大模型带给世界的，不仅仅是一项技术，而是一场推动各国平等共享新一轮科技革命红利的深刻变革。

五年生存期报告

文/铁犁

（接上期）

这里的红是纯天然的红，绝对不会是“苏丹红”。这里的绿是纯天然的绿，也绝对不会是“孔雀石绿”。当城里人被一个接一个食品污染事件闹得惶恐不安、举箸不能食的时候，这些自给自足的农村人，正津津有味地吃着自家种植养殖的美味佳肴，根本不会想到这世界上还有那么缺德的事情在频繁发生。

屋里的结构是四室的，一进屋便是一个小门廊。对着门廊的中间屋是厨房，支着一口大铁锅和两个烧火墙的炉子。两边是卧室，东边一间小些，是岳父岳母和铁蛋住的，我则独占着西屋一个大间。

厨房后面还有一个大大的储藏室，整齐的码放着各种粮食、工具、农具，在上冻前，还要储存上够吃一冬天的大白菜、土豆等蔬菜，也会码上一大堆截得齐刷刷的柴火绊子，以备大雪封门的时候做饭取暖用。

因为整个房子去年刚刚翻新过，加上岳父岳母搬来后不停地拾掇，所以看起来既宽敞又整洁，我们都把这里当成休闲别墅。每到周末，或是逢年过节时，高高也会赶过来住上几天。

一家人在这基本与世隔绝的世外桃源团聚，坐在葡萄架下纳凉、吃饭或是玩儿一会儿麻将，那种其乐融融的家庭氛围，让每个人尤其是我感到由衷的满足。

工人村背靠的山，属于东北著名的张广才岭，山深林茂，有多种飞禽走兽和奇花异草，偶尔还有野猪、黑熊等大型凶猛动物出没。

在夏秋时节，村里人经常上山采摘蘑菇、木耳等山野菜，懂点儿中药知识的，还能采到一些很名贵的中药材。

村里有个叫马有才的，人称半仙，是铁路退休职工。有才确实有些歪才，不仅懂中草药知识，还懂风水和奇门遁甲什么的，村里人如果有个小病小灾的，都来找他医治。

因为都是从牡丹江过来的，岳父和他关系处得非常好，俩人经常结伴进山，爬到那些人迹罕至很陡峭的山上采中药。

其中有一种长在险峻的石砬子上的草药，叫作九死回阳草，仅听这名字就会让人心头一震，好像是太上老君的还魂丹似的。采回来后，经过简单清洗，就可以直接加在我吃的中药里，可以起到活血化瘀、通经输络的作用。

岳父有时候还会把一些适合在家里种植的刺老芽、何首乌等山野菜，连根挖回家种在地里。等到有城里客人来时，就把长出的可以食用的叶片摘下来，用笨鸡蛋一炒，当成一种无污染的绿色天然食品摆上餐桌，深受客人欢迎。

这里水面还特别大，连绵数十平方公里。也许是水不够深吧，还不能称之为湖，只能叫作泡子。在泡子周围水浅些的地方，被村民们囤积成一个个鱼池。

泡子的水源基本上是控山水和地下水，一年四季都不干涸，除一部分用于灌溉农田外，大部分都流入海浪河，成为牡丹江地区的主要水源地，并且已经被用来发电，担负着周围一些乡镇的电力供应。

在这里还会经常看见野鸭子和一些叫不上名字的水鸟在水面上游弋，或是在空中飞翔。白云、蓝天和远山倒映在水里，偶尔还有一两艘打鱼的小船在水面上不紧不慢地划来划去，荡起的细浪在阳光照耀下，波光潋滟，晶莹璀璨，简直就是一幅巧手织就美不胜收的锦缎。

我是在农村长大的，一般的农活都干过，所以对这种生活并不陌生。但我小时候的农村，几乎就是贫困落后肮脏劳累的代名词。

上高中前，我还从没有穿过一件没有补丁的衣服。每次买的或做的新衣服，总是从哥哥们穿起，等轮到我穿时，不是补丁摞着补丁，就是漏洞百出。至今母亲还保留着我上小学时穿过的一条裤子，上面足足有30多个补丁，说是要留给我和我的孩子忆苦思甜用的。

现在的农村生活，早已经不能与那时候同日而语。在这里，就是为了躲避城市的喧嚣和熟悉的环境，摆脱病魔带来的灰暗情绪和压抑心理，过上一段宁静淡泊与世无争的日子，来慢慢修复已经是千疮百孔，如同我的那条裤子一样满是补丁漏洞的身心。

我一直喜欢饲养小动物，像猫啊狗啊兔子什么的。

还记得小时候，我养过一条小猎狗叫黑子，全身的毛像黑缎子一样闪亮而光泽，我俩几乎是同吃同睡，形影不离。

有一天，我上学去了，家里人也都去地里干活，唯独黑子在家。中午妈妈提前回家做饭，发现黑子不见了，屋里屋外到处找，最后终于在大酱缸里找到。

可怜的小黑子，不知道什么时候掉进没盖好的酱缸里，活活淹死了，大酱里都是黑子挣扎时留下的毛。等我放学回来时，黑子已经被妈妈扔在院子里，被太阳晒成一个黄乎乎的硬壳，我也为毁了那一缸大酱付出惨重代价。从那以后，家里再也没养过猫狗之类能上蹿下跳的动物。

成家后，也想过再养个小活物，但苦于在楼里没有饲养动物的条件。来到工人村后，终于有了用武之地。我曾托过朋友、同事弄过好几条好品种的狗，甚至到市公安局警犬基地要过一条纯种牧羊犬。但越是名贵的狗就越难伺候，加上我有时候还要回城里住上几天，当地又没有兽医，那些可怜的小狗都先后夭折。

每死一条小狗，铁蛋都会像失去一个小伙伴一样，伤心流泪，要难过上好几天。

后来，还是单位一位同事，把家里养的一条已经五个月大的笨狗送给我，这才了却养狗的心愿。铁蛋给那条狗取名字叫赛虎。听着名字很威武，其实赛虎不过是那种被叫作板凳狗的矮小品种，因为吃的少，所以颇受岳母喜欢。

赛虎虽不凶悍，却十分忠诚。有一次，因为城里这边有事情，我们几个人都回来了，把赛虎牵到邻居魏奶家寄养几天。结果我们这边刚到城里的家，魏奶就打来电话，说赛虎挣脱铁链，自己跑回家，躲进狗窝里怎么也不出来。那些天，都是魏奶和左右邻居把狗食隔着栅栏扔过去的。

在赛虎一岁多的时候，可能因为没有伴侣过于孤寂，总在夜深人静时像狼一样的长嚎，声音凄惨的有些骇人，引得周围邻居家的狗也狂吠不止。魏奶说这种叫法不吉利，一般都是要有丧事发生。

岳母害怕了，趁我带铁蛋回城理发的间隙，把赛虎送给一位在山里看参场的老大爷。赛虎走的时候很乖顺，一声没吭就主动跳上来接它的四轮拖拉机。进山后，赛虎还是挣脱锁链逃跑了，但它这次没有回家，从此失踪。

铁蛋回来后，因为不见了赛虎，闹腾了好几天。岳母骗他说，是赛虎长大了，到外边闯世界去了，就像你长大了也要离开家一样。

铁蛋还是不依不饶，一边哭闹一边说：“肯定是被卖了，要不就是吃肉了，你们怎么那么残忍啊！”其实大家心里也都不是滋味，总好像少点儿什么，这种感觉一直到我从老家姐姐那里，又弄了一条颇似狐狸的小狗才淡下来。

这条小狗被我们称为“大朋”，来的时候只有一个月大。大朋也是那种非常皮实的笨狗，命大得很，几次都死里逃生活下来。

刚抱来没几天，有一次和铁蛋在院子里玩耍，玩儿着玩儿着突然不见了。铁蛋以为是和他捉迷藏，屋里屋外找好几遍也没找到。最后还是岳父在没盖好盖子的菜窖里发现了大朋。

那时候已经是秋天，因为夏季雨水特别大，菜窖里囤积了半截子的凉水，平时我们都用这里的凉水冰西瓜和啤酒。大朋被捞上来的时候，肚子胀的像个皮球，浑身发抖，原来蓬松光滑的毛粘湿成一绺绺的，看上去没有拳头大。

当时我们都以为肯定活不成了，没想到把它放在太阳底下晾了一小会儿，它竟“呕呕”地把肚子里的水都吐出来，然后又站起来摇摇晃晃地走了几步。喜得铁蛋把还湿漉漉的大朋抱在怀里，再也不肯撒手。

在这里，我还养过一对大白兔，是岳父家在城里的老邻居送的。那一对兔子很温顺，铁蛋经常把它们拽出来放到院子里，和大朋一起追着它们满院子跑。

天要冷的时候，雌兔子居然在我们毫不察觉的情况下，生下三个兔宝宝。这回可把铁蛋高兴坏了，每天都去给它们打兔草，还非得由他亲自来喂才行。而且他也从兔妈妈生兔宝宝这件事情里，似乎弄明白自己的由来，理直气壮而又无比自豪地向他姥姥宣布：我才不是你从垃圾堆捡的，我是我妈妈生的！

有一阵子我还迷上养花。这个村子的人多数都是林场职工，喜欢养花弄草的人不少，尤其是前院已经退休的林场书记老伴--我和高高叫她邱奶。邱奶快80岁的人，身体气色都好得出奇，尤其喜欢摆弄花草，简直到痴迷的程度。在家里、院子里和田间地头，只要有空隙的地方，都被她种上花草，虽然没有什么名贵品种，但开起花来又大又艳，煞是好看。



“临渊羡鱼，不若退而结网”。看着那些争奇斗艳的花草，不免感觉心里痒痒的，于是我找来锤子、钉子和一些木板，自己钉了许多花盆，还用黄黏土烧制了一些，然后到左邻右舍移植回来那些中意的花草种上，再把花盆整齐地顺着晒台码上一圈，看起来也很赏心悦目。

因为水面大，泡子里有很多野生鱼，但里边杂草太多，不大好捕捞。平时天气好时，我经常带着铁蛋去泡子里钓鱼，也许是钓技不行，每次只能钓到一些小鱼，很少能钓到大一些的。其实如果真想要吃鱼，或是要过钓大鱼的瘾，只要花上几十元钱，到那些鱼池里一试身手就是了。

垂钓的真正乐趣，并不在于是否能钓到鱼，而是将自己置身于这无边的美景里，与大自然融合为一体，让人忘记生活中的琐碎，红尘中的荣辱，以及身体的病痛。

离家五六里远的地方，有一个伸进泡子里的小岛，三面临水，因为四周都长着笔直高大的白杨，我称之为杨树岛。小岛以前曾经是敖头水电站修建的公园，后来被闲置，只剩下一些石桌石凳和废弃在水边的几条渔船。在岛的一角，还留有一尊歪倒的珍珠姑娘雕像，身上脸上都沾满泥污。

经过几天努力，我把岛上的残枝败叶清扫干净，也基本上还原珍珠姑娘的本来面目。她就亭亭玉立地矗立在角落里，深情款款地凝视着我的一举一动。

除下雨天，我早上都会步行到杨树岛，伴着杨树叶“哗啦啦”的“掌声”，拧拧腰，压压腿，活动活动筋骨，或是毫无顾忌地高歌一曲。有时候也会带着一些水果和零食，领着铁蛋一起来，全当是野游。

在秋天的一段时间，我还在这里照着书上的一招一式，练会儿一套太极拳。伴着缤纷的落叶，在风中翩翩起舞，置身于“无边落木萧萧下，不尽长江滚滚来”的意境中，常常让我幻化出一种遗世独立、羽化登仙的感觉，俨然自己就是一代武林宗师。

之所以发现工人村这个好地方，主要还得归功于魏奶这位“芳邻”，她家就住在村里最后一排最东边。

魏奶的大儿子--我和高高叫他魏叔，是岳父的老战友，也是几十年的老邻居。岳父没退休的时候曾经和魏叔来过这里，那时魏奶已经从城里搬到这儿住了十几年。

岳父一眼就看中这块风水宝地，也很想在这里买间房子，但因为当时刚刚坐上车间主任的“宝座”，还没有过足官瘾，所以一拖再拖。后来因为我的病情，加上老实巴交的岳父根本不适应勾心斗角的官场，终于提前办理退休手续，到这里享受起无忧无虑与世无争的田园生活来。

因为没有有线电视，只能靠室外天线看两三个台，加上白天的辛勤劳作，村里人都习惯日出而作日落而息的生活。一入夜，这里几乎家家都关灯睡觉。

魏奶家大概是睡得最早的。她孤身一人，住在城里的几个子女轮流来陪她住上几宿。吃过晚饭后，魏奶就会给岳母打电话，问今晚过不过去聊天，如果岳母不去，她就插门睡觉，常常一个月都用不上两度电。

我平时习惯晚睡，总会在家人都躺下后，再看看书听听收音机，或是在院子里多待上一会儿。

这里的夜晚是迥异于城里的。月亮和每颗星星都特别的明亮，银河更如玉带一样挂在苍穹上，黑是压抑的漆黑，亮是挣脱的闪亮，而远处池塘的阵阵蛙鸣，让深邃神秘的夜显得更加宁静。

我喜欢静静地坐在葡萄架下，做几个深呼吸，闻着淡淡的若有若无的夜来香，让自己醉在这一片夜色里；或是在甬道上来来回回地踱步，踩着透过叶片缝隙照射在地上的斑驳亮光，脑子里常常是一种澄空状态，可以什么也不去想。

（待续）

投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報

工商管理碩士(MBA)、英美文學學士. 精湛的議價技巧,熱情的交易服務



Real Estate Agent

豐富的工商管理知識,靈活的英語議價能力,二十年明州生活及市場經驗。特別具有男性對房地產,房屋結構,建築材料特殊的敏銳和獨到的經驗知識。爲您買賣房產、地產爭取最大利益,助您早圓美國夢。

最低的傭金、最佳的服務!

張鵬是您可長期信賴的朋友!

張 鵬

Paul Zhang

最可信賴的

房地產經紀人

(651)707-3470 (C)

pz55441@yahoo.com

"Bridge Realty"

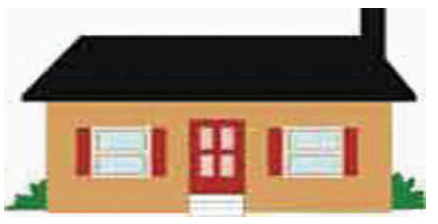
最優質的服務

爲您争取最大的利益

餐 馆 出 售

明城大都市西南角(Eden Prairie & Chanhassen en Area)生意火旺,售价合理!

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY



BRIDGE REALTY

竭誠爲您找到最佳地點,最好學區,最具投資潛力的理想家園!

康樂老年中心

Kang Le Adult Day Care Center

交友聊天,郊游垂釣,游戲麻將,古稀重新琴棋書畫,唱歌跳舞,春秋不老,康樂永長

康樂老年中心用真誠博愛之心爲您提供服務,陪您度過健康快樂每一天!

提供接送服務: 東西兩區可就近選擇,讓您免受路途勞頓

提供早餐午餐: 專業厨師配置,營養美味又健康

多種娛樂活動: 象棋,上網,麻將,BINGO,卡拉OK ,乒乓球,臺球,籃球,健身房,種菜,跳舞課,唱歌課,繪畫課,英語課

安全户外活動: 每天超市購物,農貿市場,CASINO,野餐燒烤,博物館,動物園,逛街,公園散步,乘船釣魚,游湖,摘蘋果等

個性化專業服務: 專業理發,文件翻譯,就醫預約,交通預約,經驗豐富的中醫師姜永平、秦麗新針灸師提供針灸治療,文件公證辦理,和美國最大藥房Walgreens 的定點服務取藥送藥服務

歡迎實地參觀,如有任何問題請聯系

秦麗新女士:612-208-3848

西區地址:5593 W 78th street, Edina MN 55439

東區地址:1399 N Eustis street, St Paul MN 55108

早餐午餐: 各種康樂獨特的美食, 著名的康樂山東肉包, 各種面點, 每天由山東專業面點厨師制作。還有廣東師傅的南方美食。比如霸王花瘦肉湯。

原LTA Insurance公司发展扩大为Stallion Insurance Group 骏腾保险集团

STALLION
Insurance Group

买保险
就去买骏腾

651-735-1284

www.stallioninsgroup.com

代理超过100家在美公司，在全美有四十多个州的营业执照。

明州最具竞争力的保险代理

代理最多　价格最优　服务最全

专业经营

●房屋保险、汽车保险、企业保险、餐馆保险、员工保险
●人寿保险、医疗保险、退休医疗保险、退休规划、401K和储蓄保险



医疗保险申请时间:
11月1日-1月5日

公司成立至
今超过15年

还等什么
快来咨询吧

CITIES GROUP
at
RG REALTY GROUP

专业团队为您服务

房屋买卖就找 Cities Group
专业资质,值得信赖,抓紧时间联系我们
●专业代理房屋买卖、一手房二手房成交,房屋批(wholesale property)
●省钱、省心、佣金透明、高效一站式服务

公司地址:12160 Technology Dr.213, Eden Prairie MN 55344（亚洲城）

投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報

Dale Renovate LLC
代尔家居设计装修

专业住宅翻新 投资型装修专家



我们是一家立足明州的新创家居服务公司,专注于住宅翻新、结构改造与投资房升级,帮助客户提升居住品质与房产价值。

Licensed & Insured
MN Contractor License #CR807134

核心服务:

全屋翻新 / 局部改造;厨房与卫生间升级;地下室装修与合法卧室改造;混凝土工程:车道、地坪、基础修补;设计服务:布局规划、功能优化、施工导向设计;自住 / 出租房 / 出售前投资型翻新。

电话:612-405-2866 7634128605 邮箱:Dalerenovate@gmail.com



贷款置业,从这里开始!

轻松置业、高效服务,以诚相"贷"

Zip Mortgage LLC
NMLS #1752164

买房贷款,专业咨询,流程便捷!
首次购房、再融资或投资房,我们帮您省钱省心。

WeChat:empeter lowerrates1@gmail.com
https://www.lowerrates.biz

Loan terms vary by borrower and are subject to credit approval. Rates and terms subject to change.

常青老人中心

Legacy Adult Daycare Center

2009年10月常青老人中心成立,填补了明州历史上无华裔托老所的空白。今天,常青老人中心已经发展成为拥有8000多平方英尺室内场地和10000多平方英尺户外活动场地、以及可供460人同时用餐的大型商业化厨房、30多台接送车辆、40多名工作人员和多名外聘教师的超大华裔托老服务机构。

中心常年设有国画班、书法班、舞蹈班、唱歌班和英文班,特聘明州最好的知名教师授课。中心经常与其他社团和来自中国的团体联谊;多次成功举办了绘画展和书法展,会员们的才艺得到广泛好评;多次举行了乒乓球赛、扑克比赛、麻将比赛;中心合唱团,舞蹈团经常参与社会活动;经常举办专家名人有关法律、医疗、文化,生活常识等知识讲座。中心开设手机电脑及照相操作培训,满足了老年人的安全需求、社交需求。定期组织老年人了解科技前沿发展动态,助力老年人走在数字时代的潮头。中心组建了多个微信群,并把业界的专家能人请进群里做具体指导并及时发送最新资讯。

中心的娱乐项目囊括乒乓球、象棋、麻将、扑克、卡拉OK、Bingo、Casino、YMCA、Lifetime、郊游、游船、垂钓、野餐烧烤、购物和逛公园。中心的图书室有中英文报刊杂志及图书2000余册。每月月底全员外出Buffet集体庆生,每逢中国传统节日和美国节日,中心会烹饪美食并载歌载舞举行特别的庆祝活动。

中心高度重视饮食健康和养生。专职的营养师根据老年人的特质制定出营养丰富、搭配合理的食谱,并由专业厨师精心烹制可口的间食及午餐。其中特色主食有手工馒头、花卷、包子、糙米饭等。除菜品丰富,菜系间杂外,还有自制的豆浆和豆腐脑。

中心有20多条接送线路;每天发车前往超市,帮助会员买菜购物;每周有理发、针灸和按摩等服务。

中心提供文件翻译、就医和交通预约、代填福利申请表和其他表格等服务;同时还提供有关医疗、保险、移民、公证、法律等方面的咨询。

顺应时代发展,常青首创远程服务模式。因故不能来中心的会员可通过Zoom同步参与丰富的活动(Bingo,书画,歌舞,英文及佳片欣赏等)。该创新服务模式业经政府认可和批准,深受社会的广泛关注和好评。

亲爱的老年朋友们,如您在入会申请过程中遇到任何疑难问题,欢迎随时咨询,我们将乐意为您答疑解惑,整理文案,并邀请您参加中心的免费体验活动。常青老人中心在提供丰富多彩的活动同时,更加关注老年人自我创造、自我实现的需求,让有意愿有能力的老年人不仅老有所学、老有所乐,更能老有所为。

全体常青人诚挚欢迎您早日加入,共享幸福晚年!

中心负责人 吴玮(Sally Wu)
电话:952-465-1704
中心电话:763-231-8898
地 址:800 Boone Ave. N. Suite 150. Golden Valley, MN 55427
邮址:swu@hhcare.net
网址:www.ladcmn.com

